



# Italkero

Väggmonterad gasspis  
**- NATURLIG -**



SC



SV, SE

Eco  
SC - SV - SE

Sverige

CE  
0476  
CR1228

INSTALLATION  
OCH HJÄLP

## ÖVERENSSTÄMMELSE

Our equipment is conforming with:

- Regulations (UE) 2016/426 (GAR)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE
- low Voltage Directive 2014/35/UE
- Regulations 2015/1186 Ecolabelling
- Regulations 2015/1186 Ecodesign
- Regulations RAEE 2019/19/UE



## SORTIMENT

modell	beskrivning	kod
Eco SC 18	PIEZO utan timer, utan fläkt, metan	SC18M0 M0300
Eco SC 30	PIEZO utan timer, utan fläkt, metan	SC30M0 M0300
Eco SC 45	PIEZO utan timer, utan fläkt, metan	SC45M0 M0300
Eco SV 18	PIEZO utan timer, med fläkt, metan	SV18M0 M0300
Eco SV 30	PIEZO utan timer, med fläkt, metan	SV30M0 M0300
Eco SV 45	PIEZO utan timer, med fläkt, metan	SV45M0 M0300
Eco SE 18	ELEKTRONISK utan timer, med fläkt, metan	SE18M0 M0300
Eco SE 30	ELEKTRONISK utan timer, med fläkt, metan	SE30M0 M0300
Eco SE 45	ELEKTRONISK utan timer, med fläkt, metan	SE45M0 M0300

OBS! alla apparater finns även med GPL-tillförsel.

*Bästa tekniker,*

*Grattis för att du valt denna värmekonvektor som kan försäkra bästa välbefinnande under en längre tid med hög tillförlitlighet, effektivitet, kvalitet och säkerhet.*

*Med denna dokumentation vill vi lämna den information som vi anser nödvändig för korrekt och lätt installation av apparaten, utan att behöva använda något av din kompetens och tekniska kun-  
nighet.*

*Lycka till med arbetet och åter tack,*

*Tillverkaren*

---

## **GARANTI**

På villkor att den monteras enligt tillverkarens anvisningar har denna apparat lagstadgad garanti.

## ALLMÄNT

Allmänna anvisningar	5
Grundläggande säkerhetsregler	5
Beskrivning av apparaten	6
Identifikation	6
Struktur	7
Tekniska uppgifter	8
Kopplingsschema	9
Styrpanel	11

## INSTALLATÖR

Mottagande av produkten	13
- Dimensioner och vikter	14
Installation	15
- Val av apparatens placering	15
- Vägginstallation	16
- Montering av schablon och bygel	16
- Montering av rörledningar för luft/rök och gasanslutning	17
- Montering av värmekonvektorn	18
Elanslutningar	19
Anslutning av gasledning	19

## TEKNISK KUNDSERVICE

Preliminära åtgärder vid första idriftsättning	20
Första idriftsättning	20
Felfunktioner	21
Kontrollera under och efter första idriftsättning	21
Gasomvandling	22
Inställningar	24
Ordinärt underhåll	25
Rengöring av värmekonvektorn	26
Utbyte av komponenter	27
Demontering och ommontering av mantel	31
Maskinfel och åtgärder	32
Praktisk information	36
Livslängdens slut	37

*In same parts of the book there are used these symbols:*










**Attention:** it used to underline particular caution or actions.










**Prohibited:** it used to underline the actions that don't half to be executed.



## ALLMÄNNA ANVISNINGAR

-  Efter att ha lyft ur apparaten ur emballaget, se till att innehållet är helt och fullständigt. Om det inte motsvarar ordern, kontakta apparatens försäljare.
-  Installationen av värmekonvektorn ska utföras av en kun- nig firma enligt lagen nr 46 av den 5 mars 1990 som vid arbetets slut till ägaren lämnar en försäkran om överens- stämmelse av installationen som gjorts enligt konstens regler, det vill säga i enlighet med gällande standarder och anvisningar från tillverkaren i denna dokumentation för installatören som levereras med produkten
-  Värmekonvektorn är avsedd för den användning som tillverkaren avser, för vilken den uttryckligen tillverkats. Allt ansvar är uteslutet som är avtalsenligt och ej för skador på personer, djur eller föremål, på grund av fel vid installation, inställning och underhåll eller felaktig användning av apparaten. Då värmekonvektorn inte ska användas på en längre tid, måste följande åtgärder utföras:
  -  • placera huvudbrytaren på apparaten på "av";
  -  • placera anläggningens huvudbrytare, om det finns, på "av" eller koppla ur stickkontakten ur elnätssuttaget;
  -  • stänga gaskranen.
-  Denna dokumentation utgör integrerande del av appa- raten och till följd härav måste den förvaras noga och ska ALLTID medfölja värmekonvektorn även i fall att den överlämnas till annan ägare eller användare, eller vid förflyttning på annan anläggning. Vid skada eller om den förloras, beställ ett exemplar från den tekniska kundservicen i ditt område.

## GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSREGLER

- Kom ihåg att användningen av produkter som kräver bränslen och elenergi medför iakttagande av vissa fun- damentala säkerhetsregler såsom:
-  Det är förbjudet för barn och andra personer med funk- tionshinder att använda värmekonvektorn utan tillsyn.
  -  Det är förbjudet att aktivera elektriska anordningar eller apparater såsom brytare, hushållsapparater etc, om en et luktar bränt eller om du ser tecken på rökgaser eller oförbrända gaser.  
I så fall:
    - lufta lokalen genom att öppna dörrar och fönster;
    - stäng spärnanordningen för bränslet;
    - be tillverkarens tekniska kundservice ingripa snabbt eller annan professionell kvalificerad perso- nal.
  -  Det är förbjudet att vidröra värmekonvektorn med nak- na fötter och med våta kroppsdelar.
  -  Det är förbjudet att rengöra innan värmekonvektorn kopplats ur elnätet genom att huvudströmbrytaren till anläggningen ställts på "AV" eller stickkontakten dra- gits ur.
  -  Det är förbjudet att dra, koppla ur, vrida elkablarna som kommer ur värmekonvektorn även om denna har kopplats från elnätet.
  -  Det är förbjudet att på apparaten lägga föremål som handdukar, trasor, dukar etc, som kan orsaka felfunk- tion eller leda till fara.
  -  Det är förbjudet att sprida, överge eller lämna inom räckhåll för barn förpackningsmaterialet (kartong, klamrar, plastpåsar etc.) eftersom de kan vara en po- tentiell farokälla.

## BESKRIVNING AV APPARATEN

Värmekonvektorer är fristående gasapparater för uppvärmning av lokaler. De brukar en atmosfärisk brännare med bränstolkammare av TYP C, tät i förhållande till lokalen där de installeras, maximal säkerhetsgaranti därför att den inte tillåter avgaser eller bränsle inuti den bebodda lokalen.

Utsugning av oxiderande luft och uttömning av bränsleprodukterna sker utanför lokalen via två koncentriska ledningar, tack vare balanseringsspjället som skapas av rökgasernas stigande kraft.

Tack vare deras begränsade dimensioner, kan de installeras på begränsade utrymmen och för att garantera större välbefinnande i den uppvärmda lokalen är de försedda med ett luftfukningskärl.

**De har förberetts på fabriken för funktion med METANGAS, men kan omvandlas till GPL (G30/G31) med hjälp av utrustningen med munstycket som medföljer.**

**Obs! På begäran kan apparaterna levereras färdiga för GPL.**

**SC/SV** - En ventil för tändning/kontroll/termostatisk inställning, kontrollerar alla huvudfunktioner på apparaten och avbryter automatiskt gasutsläpp vid maskinfele.

Styrpanelen tillåter att koppla in eltilförsel till apparaten (endast apparater försedda med tangentialfläkt och/eller timer), manuell eller automatisk start och stopp genom programmering av den dagliga timern, att välja termisk effekt och att koppla in/ur fläkten, reglera rumstemperaturen och återställa funktionsförhållandena efter eventuellt maskinfele.

**SE** - Värmeväxlaren, som tillverkas i pressgjuten aluminium är valsad och tillåter större förbränningsverkningsgrad. Med tangentialfläkten kan däremot en snabb uppvärmning erhållas av lokalerna från och med det ögonblick värmen begärs.

Ett kretskort kontrollerar alla huvudfunktioner på apparaten och avbryter automatiskt gasutsläpp i fall av maskinfele.

Med styrpanelen kan eltilförsel kopplas till apparaten, manuell eller automatisk start och stopp ske genom programmering av den dagliga timern, termisk effekt väljas och fläktens hastighet och rumstemperaturen regleras samt funktionsförhållandena återställas efter eventuellt maskinfele.

## IDENTIFIERING

Värmekonvektorn kan identifieras genom:

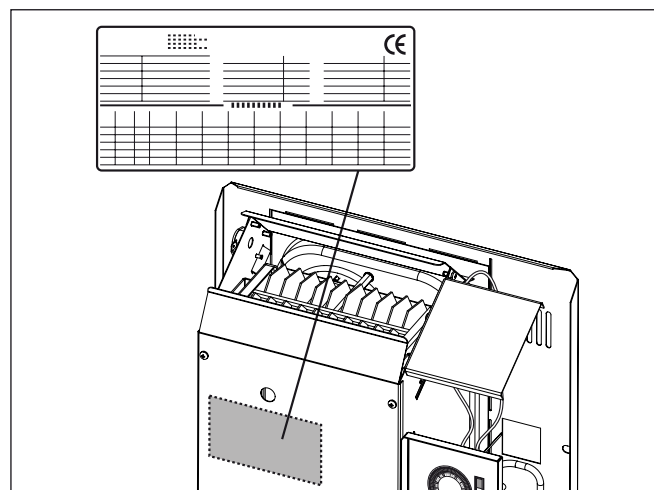
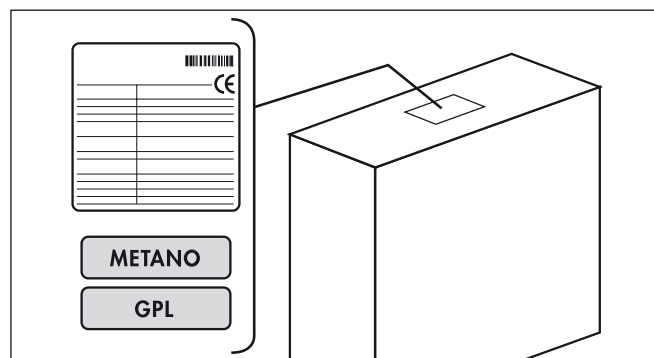
- Förpackningsetiketten återger produktens benämning, kod, serienummer och användbar gastyp.

- den tekniska skylten återger serienummer, modell och huvudsakliga tekniska prestandauppgifter.

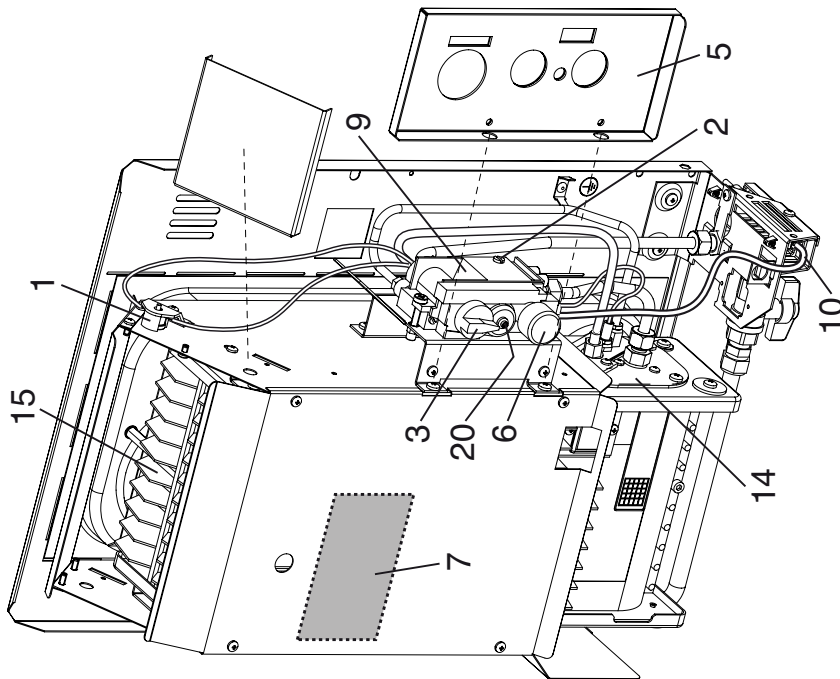
-Skylt för förberedning för gas återger gasens benämning för vilken apparaten har förberetts och reglerats, om apparaten ska omvandlas för annan gas, ska denna skylt bytas ut mot en med den nya gasen!

**⚠ Reservdelar och/eller tekniska ingrepp förutsätter exakt identifiering av apparatens modell där de är avsedda.**

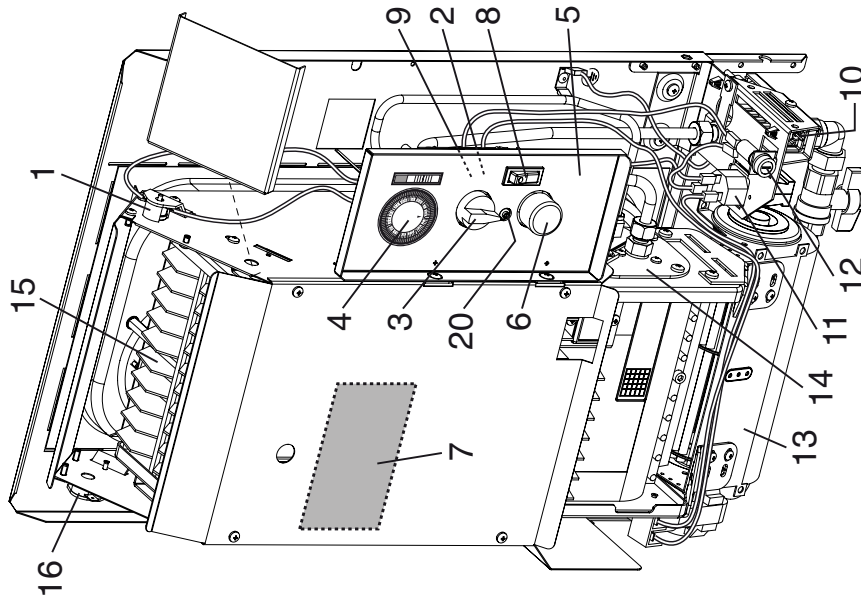
**Manipulering, borttagning, brist på teknisk skylt eller annat som inte tillåter identifiering av produkten och gör alla åtgärder svåra både för installation och underhåll.**



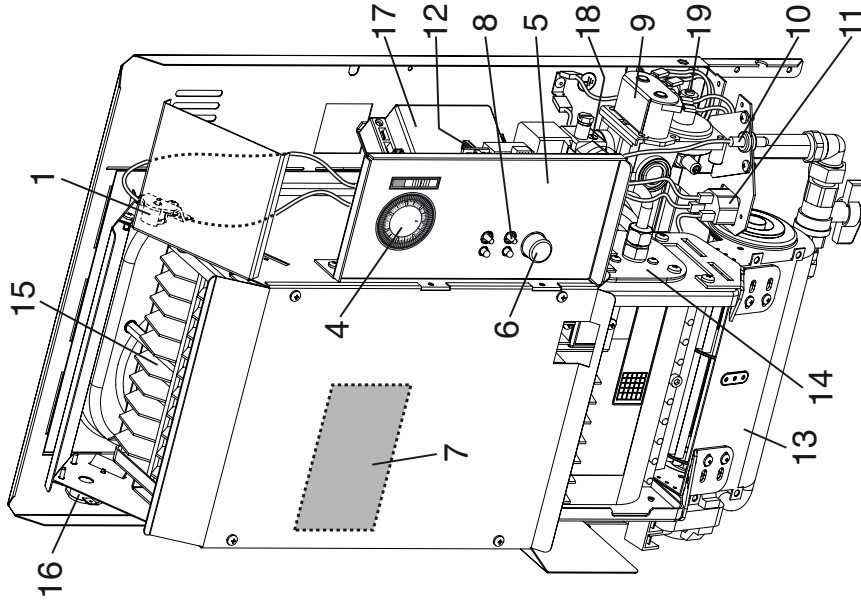
SC



SV



SE



- 1 - säkerhetstermostat
- 2 - kalibreringsskruv för MIN tryck
- 3 - vred On/Off
- 4 - timer
- 5 - instrumentbräda
- 6 - rumstermostat
- 7 - skylt med tekniska uppgifter
- 8 - fläktbrytare On/Off
- 9 - gasventil
- 10 - rumstermostatsond

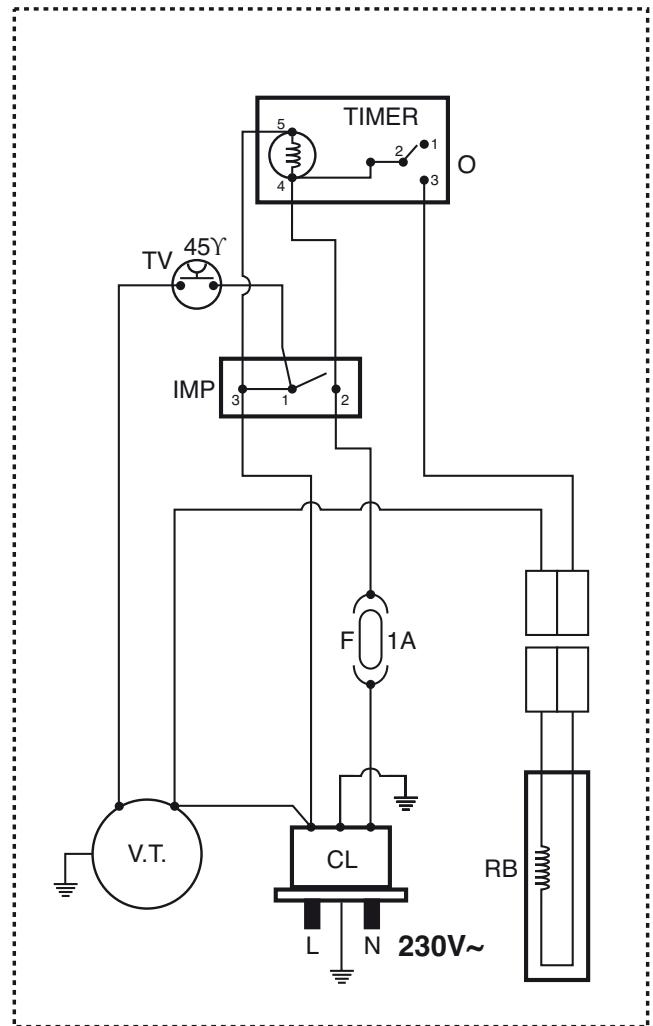
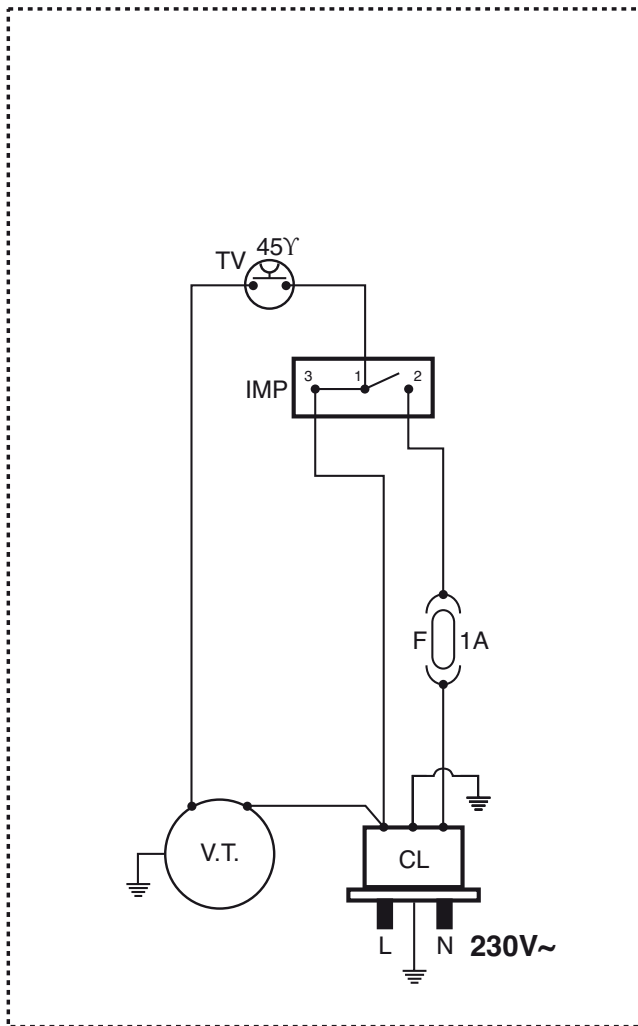
- 11 - stickkontakt strömtillförsel
- 12 - skyddsåkring
- 13 - perifer fläkt
- 14 - brännarenhet
- 15 - värmeväxlare
- 16 - termostat tangentialfläkt
- 17 - styrenhet
- 18 - skruv för MIN inställning
- 19 - skruv för MAX inställning
- 20 - kalibreringsskruv för MAX tryck

# TEKNISKA UPPGIFTER

SC-SV Models	18		30		45			
	Methane	LPG	Methane	LPG	Methane	LPG		
Nominal input capacity (Hi) Qn	2,10		3,49		5,11		kW	
Reduced input capacity (Hi) Qr	0,84		1,42		2,04		kW	
Convector nominal thermal power (Pn)	1,79		3,18		4,35		kW	
Convector reduced thermal power (Pr)	0,71		1,2		1,75		kW	
Fan coil nominal thermal power (Pn)	1,88		3,18		4,60		kW	
Fan coil reduced thermal power (Pr)	0,74		1,24		1,81		kW	
Efficiency	90,1		90,2		90,1		%	
Class efficiency	1						-	
Nominal supply pressure	20	30	20	30	20	30	mbar	
Nozzle pressure	12	28,8	12	28,7	12	28,6	mbar	
Reduce nozzle pressure	2	6	2	6	2	6	mbar	
Gas consumption (15°C)	0,22		0,36		0,54		m³/h	
		0,16		0,27		0,40	kg/h	
Type of apparatus	C11							
Combustion category	II <sub>2</sub> H <sub>3</sub> B/P							
NOx class	3		4		4			
Efficiency class	1							
Nozzle	1						nY	
	INJECTOR	0,36	0,19	0,36	0,19	0,36	0,19	Ø mm
	BURNER	1,25	0,73	1,65	0,95	1,98	1,16	Ø mm
Max/min value Atmospheric heated by a convector	78	78	135	135	196	196	m³	
Quantity of air heated	130	130	225	225	335	335	m³/h	
Electrical alimantation	230~50						V~Hz	
Power absorbed when in function	100				80		W	
Weight with the convector in box	18	18	26,7	26,7	35,9	35,9	kg	
Gross convector weight with fan	19	19	30,7	29	37,9	37,9	kg	

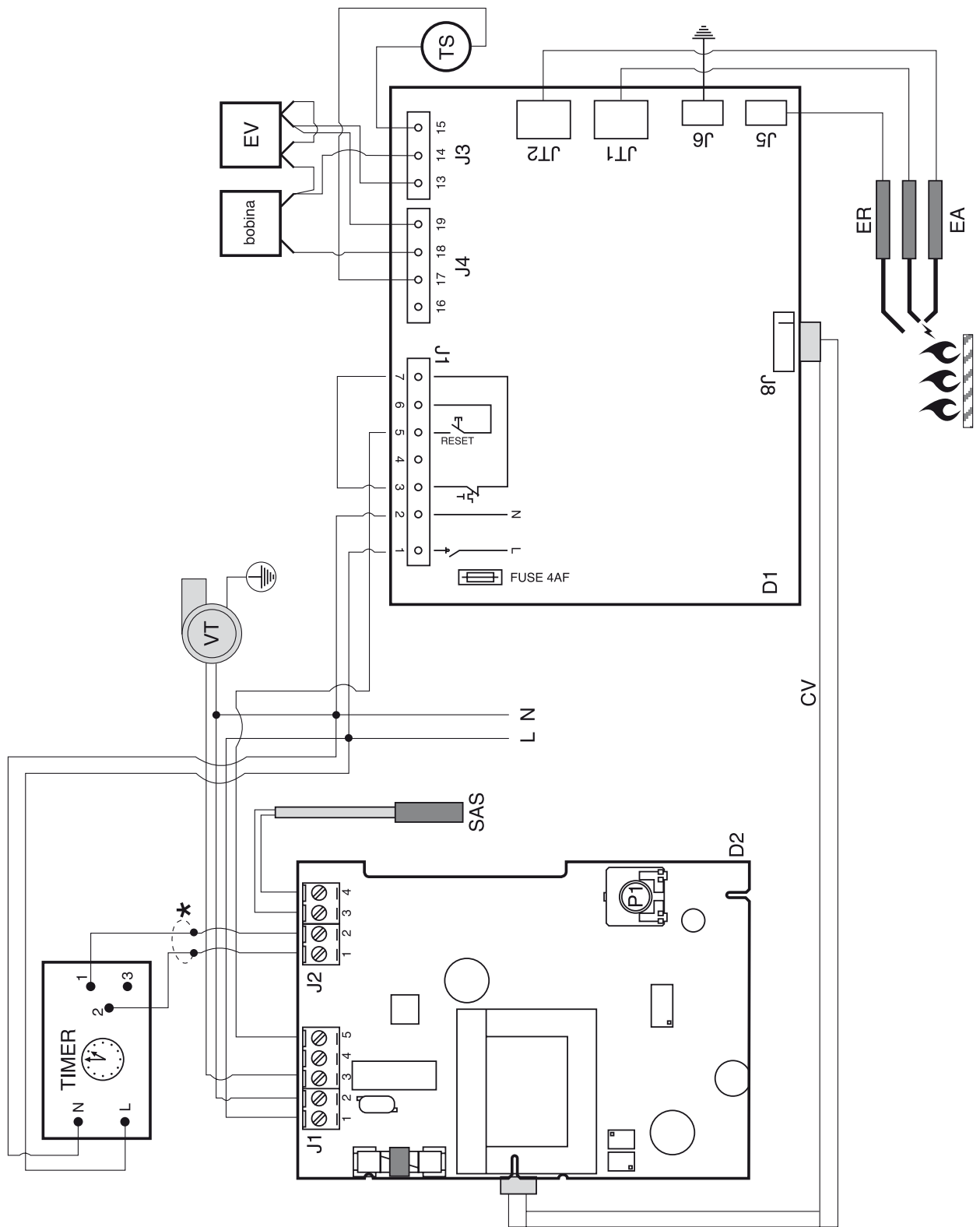
SE MODELS	18		30		45		
	Methane	G30/G31	Methane	G30/G31	Methane	G30/G31	
Terminal capacity nomination (Qn) Hi	2,10		3,49		5,11		kW
Terminal capacity reduction (Qn) Hi	1,42		2,44		3,58		kW
Terminal power convector nomination (Pn)	-		-		-		kW
Terminal power convector reduction (Pn)	1,28		2,18		3,15		kW
Terminal capacity fan coil nomination (Qn) Hi	1,87		3,18		4,60		kW
Terminal capacity fan coil reduction (Qn) Hi	-		-		-		kW
Right efficiency	90,1		90,2		90,1		%
Nozzle pressure	12	28,8/28,8	12	28,7/28,7	12	28,6/28,6	mbar
Reduce nozzle pressure	6	14,8/14,8	6	14,8/14,8	6	14,8/14,8	mbar
Gas consumption (15°C)	0,22		0,37		0,54		m³/h
		0,16		0,28		0,40	kg/h
Type of apparatus	C11						
Combustion category	II <sub>2</sub> H <sub>3</sub> BP						
NOx	3		4		4		
Efficiency class	1						
Nozzle	1						nY
	1,25	0,73	1,65	0,95	1,98	1,16	Ø
Max/min value Atmospheric heated by a convector	78	78	135	135	196	196	m³
Quantity of air heated	130	130	225	225	335	335	m³/h
Electrical alimantation	230~50						V~Hz
Power absorbed when in function	40		50		70		W
Weight with the convector in box	18	18	26,7	26,7	35,9	35,9	kg
Gross convector weight with fan	19	19	30,7	30,7	37,9	37,9	kg

SV

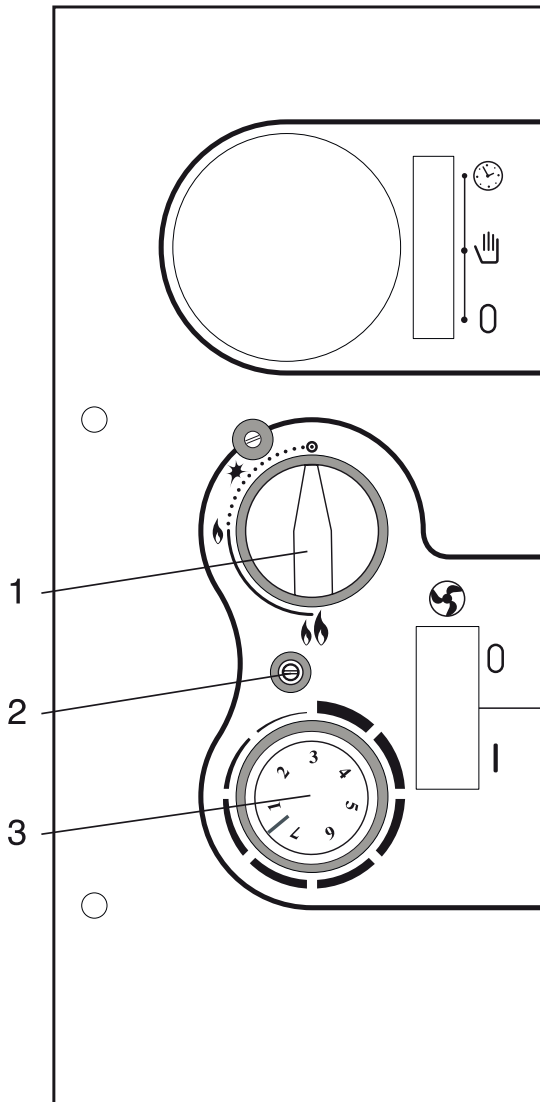


- |     |                    |
|-----|--------------------|
| CL  | LINE CONNECTOR     |
| CVT | CONDENSER          |
| EA  | IGNITION ELECTRODE |
| F   | FUSE               |
| IMP | MANUAL SWITCH      |
| L   | PHASE              |
| N   | NEUTRAL            |
| O   | TIMER              |
| RB  | RESISTANCE         |
| TV  | FAN THERMOSTAT     |
| VT  | TANGENTIAL FAN     |

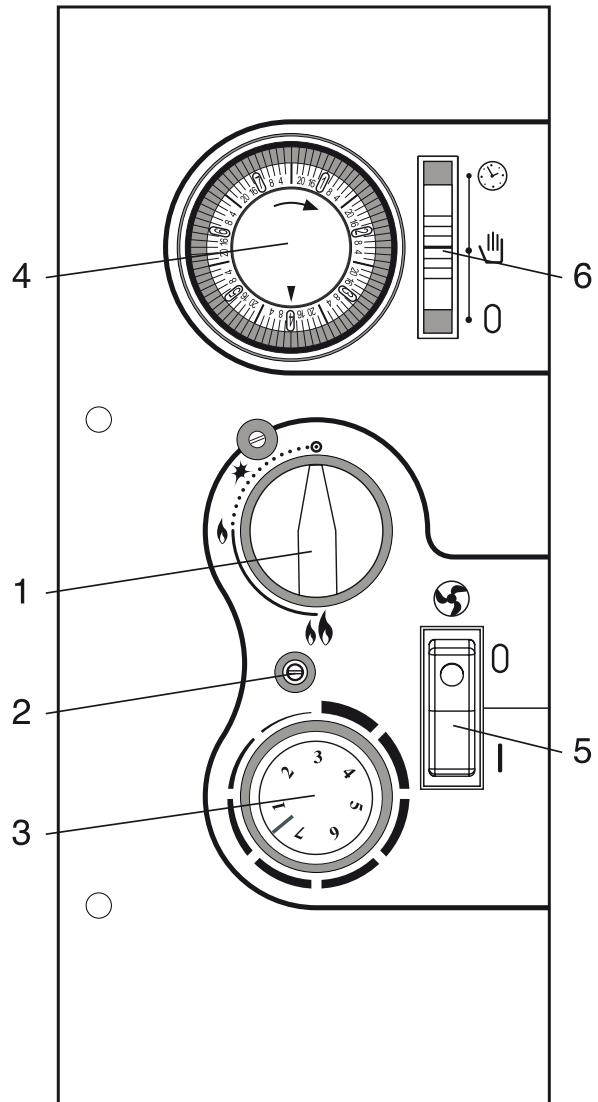
SE



SC



SV



1\* - IGNITION / COMMAND knob

2 - PRESSURE REGULATOR SCREW

3\* - Room thermostat

4 - Timer

5 - TANGENTIAL FAN SWITCH (ON/OFF)

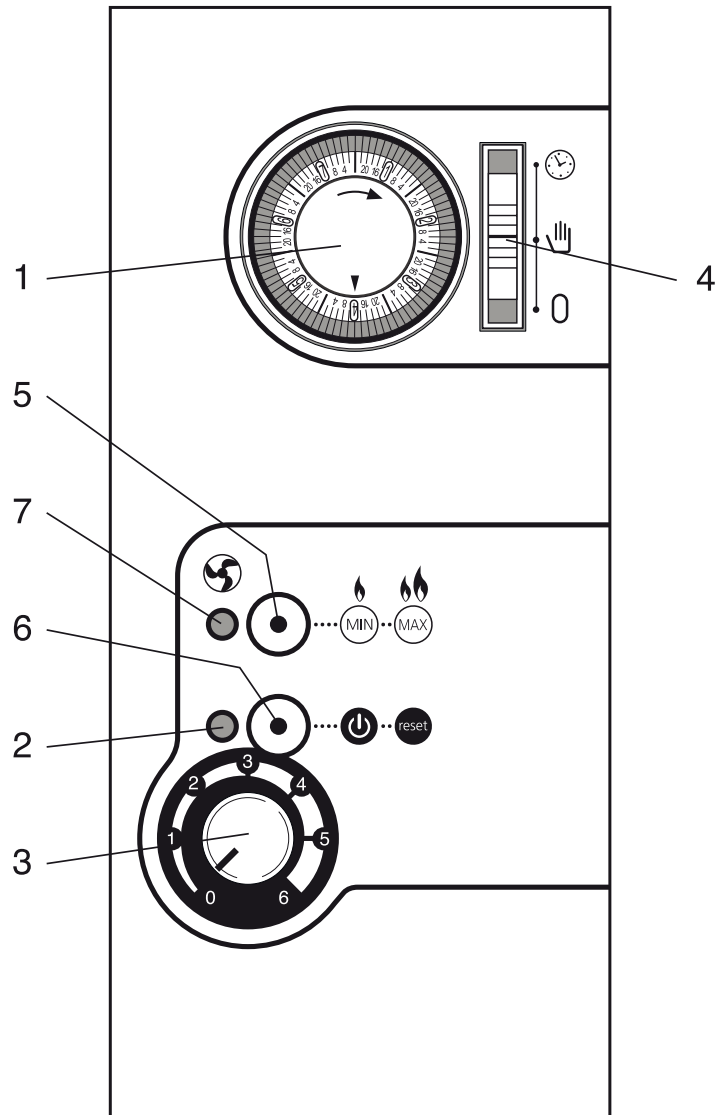
6 - Function selector:

- Timer mode.

- Heater off.

- Room thermostat mode.

**SE**



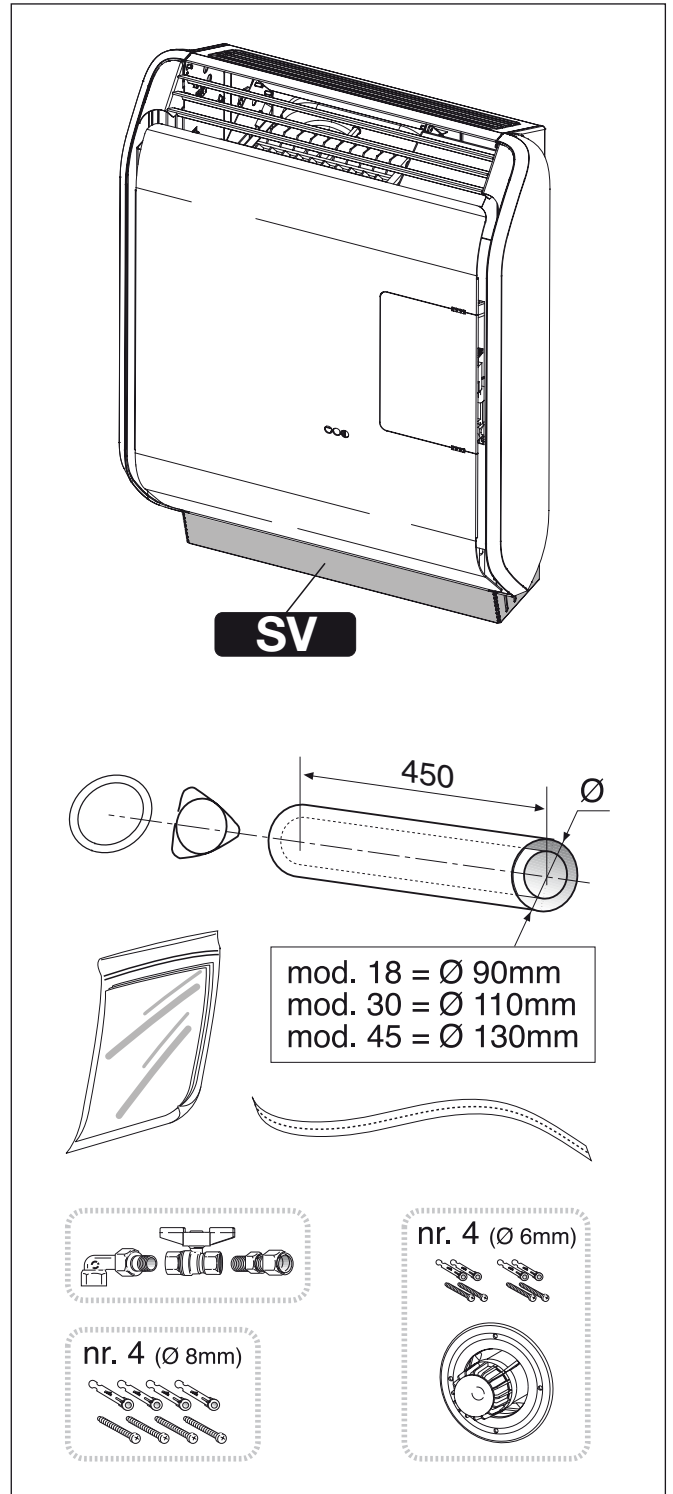
- 1** Timer
- 2** Status indication
- 3** Room thermostat
- 4** Function selector:
  - ☑ — Timer mode.
  - — Heater off.
  - ☞ — Room thermostat mode.
- 5** Power selector (min/max)
- 6** ON/OFF and release button
- 7** Fan indicator light



## MOTTAGANDE AV PRODUKTEN

APPARATEN levereras skyddad av en kartongförpackning som innehåller:

- n. 1 Apparat
- n. 1 Plåtschablon
- n. 1 Stödbygel
- n. 1 Självhäftande ledband för kapning
- n. 4 Pluggar för vägg  $\varnothing$  8 mm
- n. 4 Pluggar för vägg  $\varnothing$  6 mm
- n. 1 Terminal
- n. 1 Koncentriska rörledningar
- n. 1 Centreringsfjäder
- n. 1 Packning O-Ring
- n. 1 Gaskran med kopplingar
- n. 1 Dokumentkuvert:
  - n. 1 Anvisningar för Användaren
  - n. 1 Dokumentation för installatören
  - n. 1 KIT för omvandling för gas
  - n. 1 Reservdelskatalog
  - n. 1 Garantibevis
  - n. 1 Garantietiketter
  - n. 1 Eluttag
  - n. 1 Pappersschablon



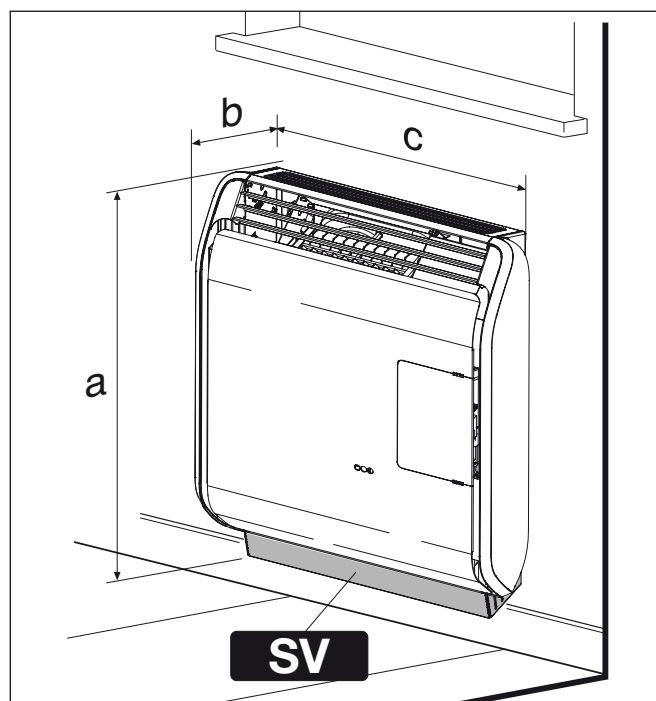
## RÖRTRUSTNING

För installation av värmekonvektorer är det nödvändigt att ha ett KIT för RÖRLEDNINGAR som bättre passar typen av förbränningsluft och avgaser som ska förverkligas, och beställs separat från apparaten och väljs mellan följande:

<b>MODEL</b>	<b>description</b>
<b>1 8</b>	STD kit. exhaust & intake (0 60/90mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 60/90mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake ( 60/90mm) L=900 <b>Mount from INSIDE</b>
<b>3 0</b>	STD kit. exhaust & intake (0 70/110mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 70/110mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake( 70/110mm) L=900 <b>Mount from INSIDE</b>
<b>4 5</b>	STD kit. exhaust & intake (0 80/130mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 80/130mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake( 80/130mm) L=900 <b>Mount from INSIDE</b>

## DIMENSIONER OCH VIKTER

		<b>18</b>	<b>30</b>	<b>45</b>	
<b>SC</b>	A	585	585	585	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	16,5	25	34	
<b>SV</b>	A	630	630	630	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	17,5	26,5	36	
<b>SE</b>	A	630	630	630	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	17,5	26,5	36	



## INFORMATION AV ALLMÄN ART

Denna apparat är tät i förhållande till miljön där den installeras varför förbränningsluften endast sugs utifrån!

- Använd **INTE** för placering, tillbehör eller komponenter som inte förutsetts av Tillverkaren, de kan skapa allvarlig fara.

- Lägg **INTE** elkabeln på varma ytor såsom gallret för luftspridning eller avgasrören.

Det är obligatoriskt för installatören att när monteringen slutförts meddela användaren om hur han/hon ska agera under apparatens funktion:

- Lägg **INTE** gardiner, handdukar och liknande som kan orsaka felfunktion för att erhålla god luftcirkulation i miljön.

- Täpp **INTE** igen sugterminalen/apparatens utlopp med upphängd tvätt eller mattor.




## VAL AV PLACERING AV APPARATEN


Innan murarbete påbörjas, kontrollera att det finns tillräckligt utrymme som tillåter korrekt funktion av värmekonvektorn och dess underhåll.

För att gå korrekt tillväga, är det viktigt att godkänna om väggen där apparaten ska fästas är av lämpligt material för att hålla dess totala vikt; kontrollera i detta avseende att pluggarna som medföljer för att sätta upp värmekonvektorn är lämpliga för att hålla dess vikt med tanke på materialet som väggen består av, byt annars ut dem mot lämpligare sort.

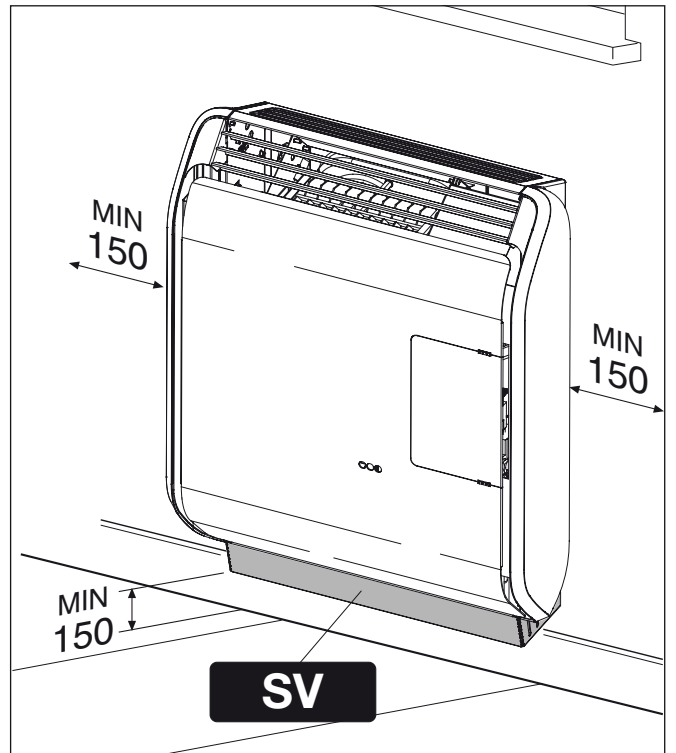
Kontrollera att det inte finns grova ytor i trä eller i plastmaterial eller andra typer som inte är värmebeständiga, som kan komma i kontakt med avgasrören.

Väggens material där apparaten ska sättas upp måste hålla de temperaturer som finns i avgasledningarna (cirka 180 °C)

 Om väggmaterialet har dåligt värmebeständighet måste en falsning kring avgasledningen tillverkas och isoleras med material som håller för de temperaturer som finns, eller utföra ett hål som har en större diameter än minst 4 cm jämfört med avgasröret.

 Det är förbjudet att installera värmekonvektorn inom buffertzoner för badrum/dusch eller i närheten av vattenspridare.

För dessa installationer ska särskilda skydd förverkligas som gör apparaten överensstämmande med "särskilda" standarder för elektrisk säkerhet.



## INSTALLATIONSFASER

Värmekonvektorns installationsfaser är:

- val av apparatens placering
- anpassning av längd för avgasrörledningar
- montering av avgasledningar och utsug av förbränningsluft, valda tidigare bland:
  - KIT koncentriska rör L = 500 mm (medföljer)
  - KIT koncentriska rör L = 900 mm
  - SPECIALKIT koncentriska rör L = 900 mm
- montering av en terminal för avgasutsug
- montering av packning
- installation av värmekonvektor
- elanslutning
- anslutning av gasledning

## TYPER AV INSTALLATION ENLIGT UNI CIG 7129

Nedan representeras typer av installation för rörledningar (utsug och uttömning) enligt indikationerna i gällande standard UNI CIG 7129 för produkter som har följande konstruktions- och installationsegenskaper.

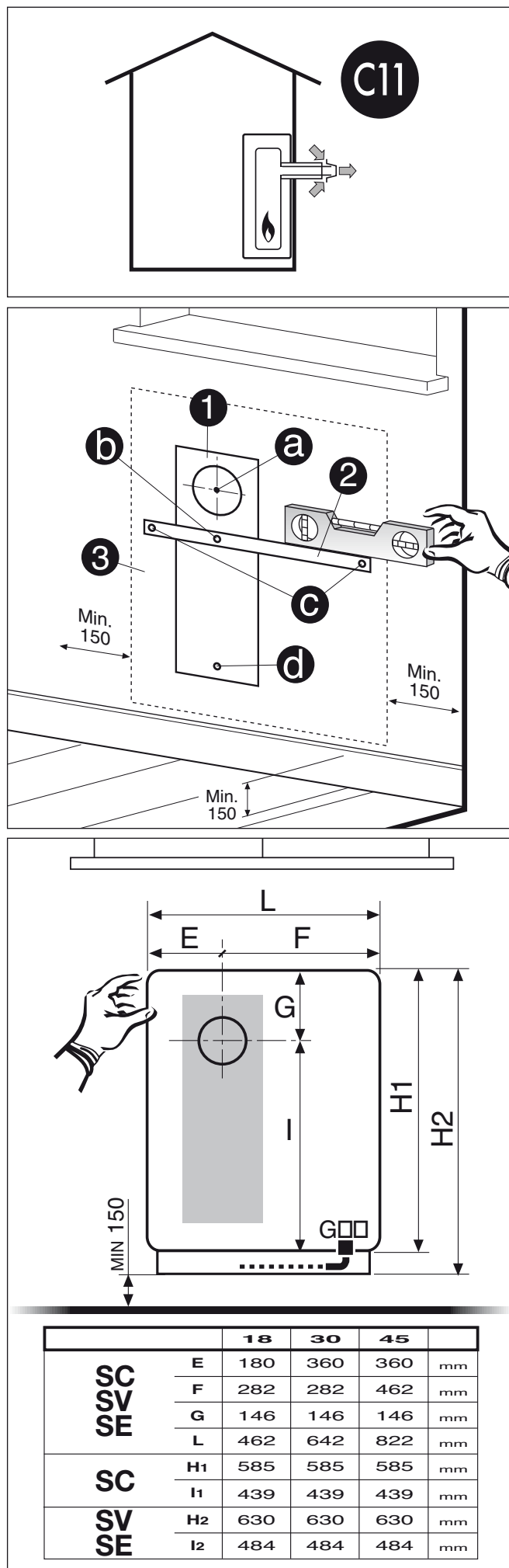
### VÄGGINSTALLATION (koncentriska ledningar och unik terminal)


Viktigt! Värmekonvektorerna är avsedda endast för installation mot väggen (genom utsugs- och uttömningsledningar)!

Innan någon som helst installation utförs, kontrollera att diametrar och totala längder och rörledningarnas terminaler överensstämmer med vad som föreskrivs i tabellen Rörelsemått!

### MONTERING AV SCHABLON OCH BYGEL

- Placera pappersmasken (medföljer rörledningsutrustningen) på väggen och kontrollera korrekta avstånd kring apparaten.
- Markera hålet "a", på pappersschablonen (3).
- Utför ett litet förhål och utför sedan genom att använda en lämplig fräs det större hålet för passage av rörledningarna.
- Kapa ledningarna till rätt mått och sätt in i väggen.
- Sätt in det utskjutande munstycket på schablonen (1) i rörledningarna så snart de satts in i väggen.
- Markera hålet "b" på metallschablonen och utför hålet, fixera sedan schablonen och bygel (2) på väggen.
- Sätt den horisontella bygel (3) vågrätt och markera de två externa hålen "c".
- Gör de två hålen "c" och fäst den horisontella bygel.
- Markera och gör hålet "d" och fäst sedan schablonen.



 **Gör sedan hål i väggen med tanke på vad som återges i tabellen.**

## MONTERING AV LUFT/AVGASLEDNINGAR OCH GASKOPPLING

- Anpassa längden på de medföljande ledningarna, till väggens faktiska tjocklek, och skär av den överflödiga delen enligt figuren.

VIKTIGT: det externa röret i plåt ska kapas till samma längd som väggens tjocklek.

VIKTIGT: kapa det interna aluminiumröret (avgasrör) på så sätt att det då det en gång monterats är inriktat med rörledningen utåt och sticker ut med 10 mm jämfört med bostadsväggens insida. Det går lätt att kapa den utvändiga ledningen med hjälpen för att styra kapningen som appliceras på plåtröret i nivå med måttet som ska kapas.

VIKTIGT: rören måste absolut kapas lodrätt mot rörledningens axel, var ytterst noga med att inte deformera rören.

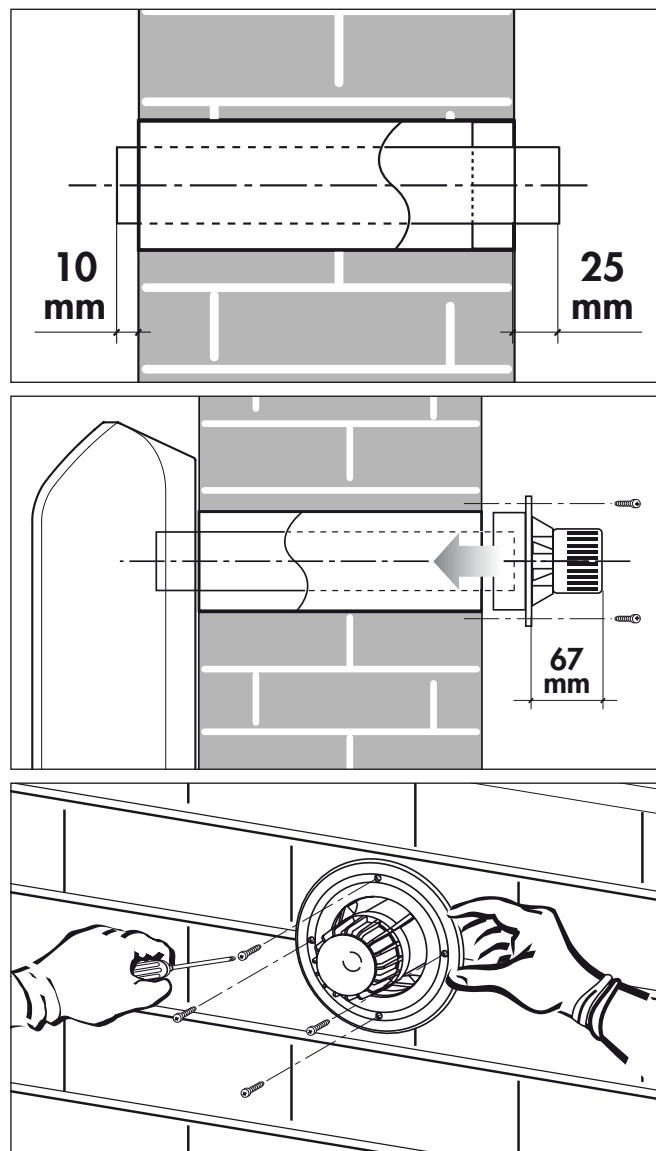
Stick in det utvändiga röret i det hål som gjorts i väggen och sedan det invändiga röret, som hålls i mitten av centreringsskruvarna i det utvändiga röret.

- Stoppa i de koncentriska rören in terminalen för utsug och uttömning, spåra mitten på de fyra fixeringshålen på  $\varnothing 6$  mm av fästpluggarna på terminalens vägg.

- Ta bort terminalen, perforera de fyra hålen  $\varnothing 6$  mm, och placera sedan pluggarna i hålen.

- Sätt på nytt i terminalen i de koncentriska rören och fäst med de fyra skruvarna väl fast vid väggen.

VIKTIGT: om röret vänt mot väggens utsida sticker ut (terminal skild från väggen), kan fel uppstå på brännarens funktion, så att den måste stängas av eller pilotlågan, speciellt med svåra atmosfäriska förhållanden (stark vind, regn etc.).



## Montering av SPECIALKIT FÖR RÖRLEDNINGAR från insidan av lokalen som ska värmas upp

Efter att hålet gjorts i väggen, anpassa längden på rörledningarna i SPECIALKIT till väggens faktiska tjocklek, och skär av den överflödiga delen som figuren visar.

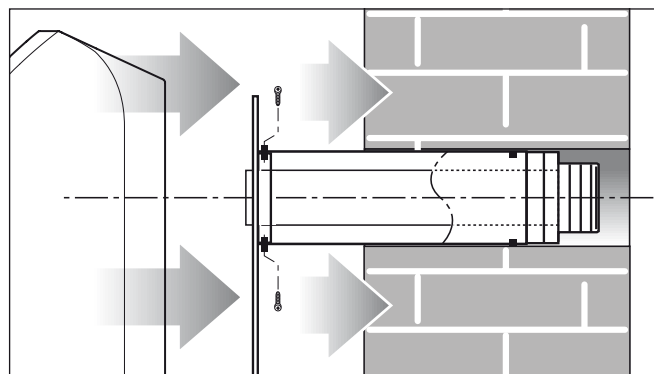
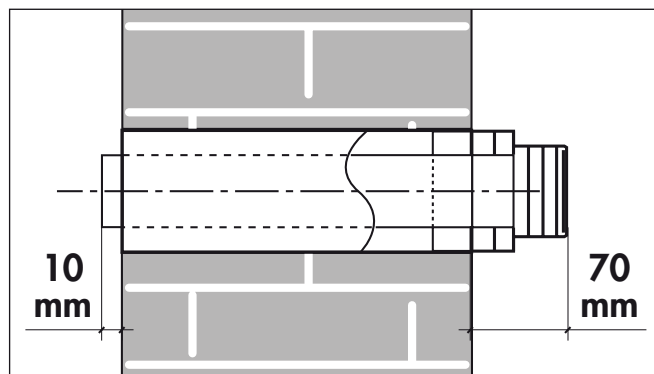
VIKTIGT: det utvändiga plåtröret som är fixerat vid aluminiumterminalen ska kapas till samma längd som väggens tjocklek.

VIKTIGT: kapa det interna aluminiumröret (avgasrör) på så sätt att det då det en gång monterats är inriktat med rörledningen utåt och sticker ut med 10 mm jämfört med bostadsväggens insida. Det går lätt att kapa den utvändiga ledningen med hjälp av tejen för att styra kapningen som appliceras på plåtröret i nivå med måttet som ska kapas.

VIKTIGT: rören måste absolut kapas lodrätt mot rörledningens axel, var ytterst noga med att inte deformera rören.

Före insättning i det hål som gjorts i väggen, fäst specialutrustningen vid den kantbrytning som gjorts i metallschablonen med de medföljande skruvarna.

VIKTIGT: i SPECIALKIT finns ingen centreringsfjäder, som i standardutrustningen, eftersom de två rören är fixerade vid aluminiumterminalen som samtidigt håller dem koaxiala.

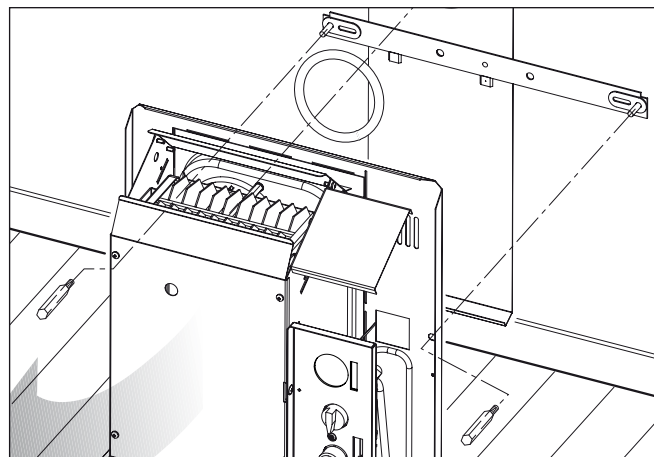
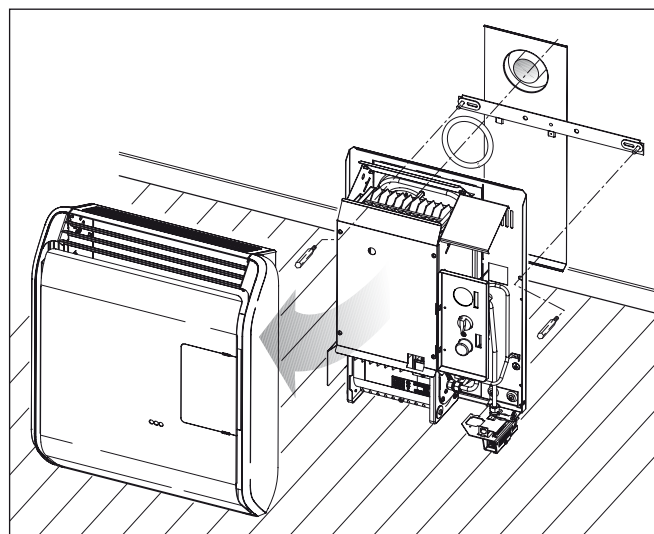


## MONTERING Värmekonvektor

- Efter att ha försäkrat att alla föregående åtgärder utförts korrekt, är det dags att placera värmekonvektorn på väggen. Ta bort manteln från emballaget. Efter att manteln tagits bort, dra ur värmekonvektorns kropp.

- Montera O-ringspackningen på sugkopplingen.

- När O-ringens applicerats, lägg den nedre delen på metallschablonens nedre del som är fäst på väggen. För den närmare och stick in värmeväxlarens avtappingsuttag till mittröret på väggrörledningen. Dra åt ryggsidan med två skruvar 5 MA som sitter på bygel (O-ringens monterad på den utvändiga rörledningens munstycke blir helt klämd mellan värmekonvektorns kammare och plåtschablonen, (i annat fall håller kretsen inte tätt, och orsakar farosituationer eller felfunktioner).





## ELANSLUTNINGAR

Apparaterna kommer ut ur fabriken helt kablerade och med stickkontakt för anslutning till elnätet.

Det krävs en strömkabel av typ HAR H05 RRF med minimalt tvärsnitt på ledarna på 1 mm<sup>2</sup> och som på ena sidan har ett snabbuttag som medföljer apparaten och på den andra stickkontakten för uttaget eller linjens huvudströmbrytare.

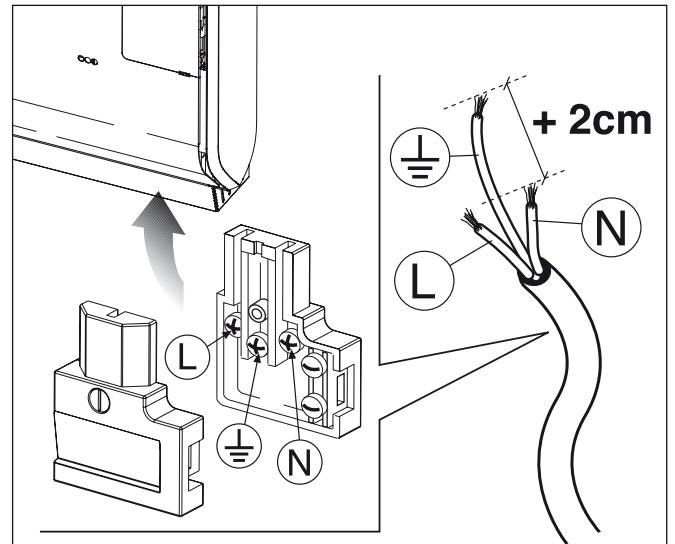
⚠ En effektiv jordanslutning måste förverkligas. Apparatens tillverkare kan inte anses ansvarig för eventuella skador orsakade av brist på jordning av anläggningen.  
För alla slags ingrepp av elektrisk art, se schemat som ingår i denna dokumentation.

⚠ Förutse en anordning för frångkoppling av elnätet över strömkabeln (flerpolig brytare eller stickkontakt), för att garantera en öppning av kontakterna på minst 3 mm.

Polariteterna måste respekteras: blå för NEUTRAL och gul/grön för JORD.

⚠ Dra ur JORD-ledaren på en längd på minst 2 cm mer än de andra två kablarna.

⊘ Använd inte gas- och/eller vattenrör för jordning av apparaten.



## ANSLUTNING AV GASLEDNING

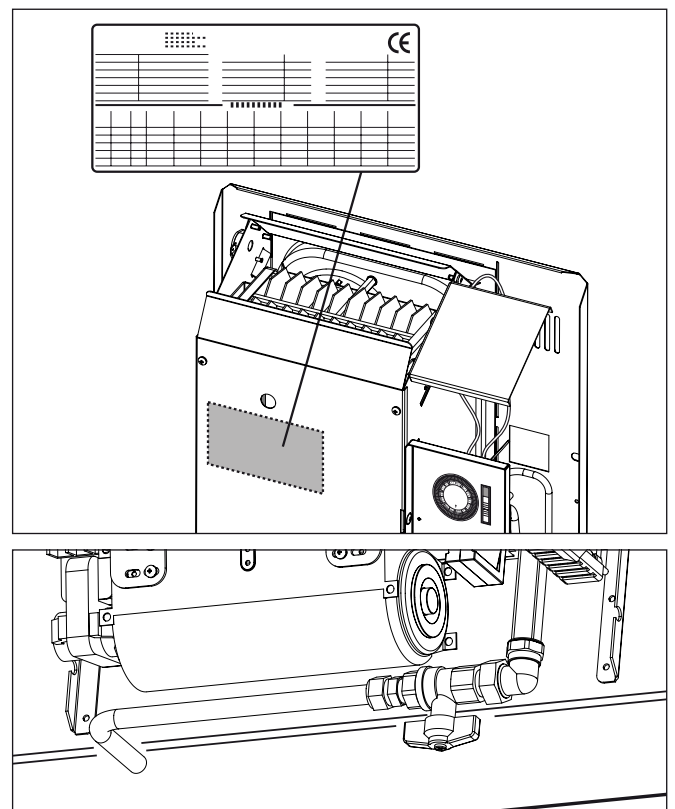
Se till att värmekonvektorn har förberetts för typen av gas som ska användas och kontrollera den tekniska skylten som sitter på värmeväxlarnas skyddsmantel.

Anslut värmekonvektorn till gasledningen med hjälp av kopplingen och kranen som medföljer apparaten och med den styva rörledningen och kopplingar som överensstämmer med gällande standarder.

Den koppling som installerats på apparaten är 3/8" M enligt standard UNI ISO 7/1.

När gastillförseln befinner sig till höger om apparaten för att undvika interferenser med manteln måste en nippel tillsättas.

Efter att anslutningen till gasledningen har slutförts, utför tätningsprover på anläggningen enligt vad som förutses av gällande installationsstandarder.



## PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

Värmekonvektorn levereras förberedd för funktion med metangas (G20) och redan reglerad på fabriken. Obs!: på beställning kan apparaterna levereras förberedda för funktion med GPL.

Innan värmekonvektorn sätts på och före funktionsbesiktning, kontrollera att:

- apparaten är förberedd för den typ av gas som används;
- anslutningen till gasledningen utförts korrekt och att kranen är öppen;
- elanslutningen utförts korrekt.

Anslutningen fas-neutral måste respekteras och en ef-

ektiv jordanslutning måste förverkligas (på modeller med fläkt och/eller timer).

Under den första tändningen kan utsläpp av ofarliga störande ångor eller lukter ske. För att undvika dessa obehag rekommenderas att lufta lokalen.

## FÖRSTA IGÅNGSÄTTNINGEN

### TÄND apparaten:

- Kontrollera att bränslekranen är öppen;
- sätt i snabbuttaget i den stickkontakt som är installerad på apparaten (på modeller med fläkt och/eller timer);
- För elsystemets huvudströmbrytare, om det finns, till "på" eller sätt i elkabelns stickkontakt i vägguttaget (på modeller med fläkt och/eller timer);
- Ställ in fläktens funktion med fläktbrytaren On/Off (på modeller med fläkt);
- Placera väljaren för Timer-funktion på "manuell" (på modeller med timer);

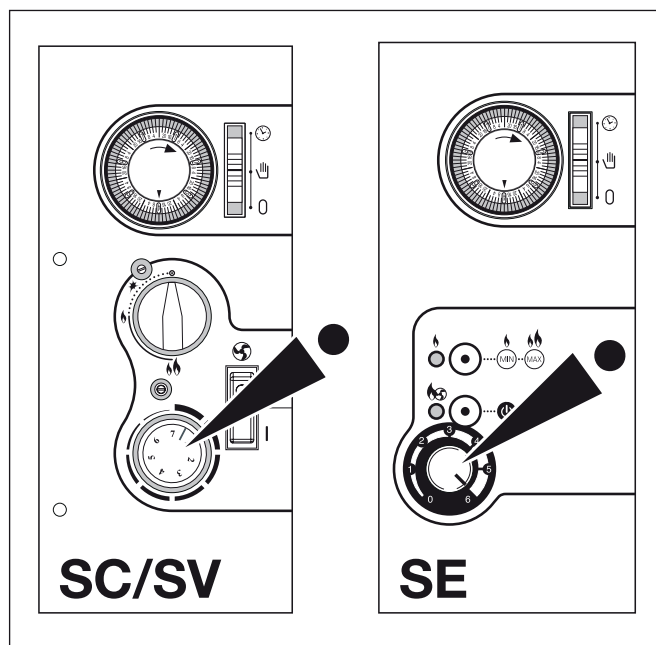
### Modell SC/SV (piezoelektrisk)

- Vrid det termostatiska vredet till position 7 (max).
- Tryck och vrid vredet för tändning från position "släckt I" mot position "gnista" och sedan "låga", denna rotation genererar ett KLICK-ljud (piezoelektrisk tändning).
- Håll vredet för tändning intryckt i några sekunder för att stabilisera lågan, släpp och kontrollera att piloten förblir tänd (ex. som på köksspisar).
- Med piloten tänd, vrid åter tändvredet mot vänster till position "liten låga + stor låga".
- Apparaten fungerar nu vid temperatur 7 (max), vrid det termostatiska vredet till önskad position från 1 (13 °C min) till 7 (35 °C max).

### Modell SE (elektronisk)

- Tryck på knappen On/Off på styrpanelen (grön kontrollampa tänd).

Vid fel går apparaten automatiskt till "STOPP FÖR SPÄRR" (röd kontrollampa tänd), för att återställa funktionen, tryck på knappen UPPLÅSNING (över knappen On/Off).





## FELFUNKTION

Vid fel vid tändning, funktion och pilotlåga släckt, går värmekonvektorn till "STOPP FÖR SPÄRR" och automatisk stängning av gastillförsel.

### Modell SC/SV (piezoelektrisk)

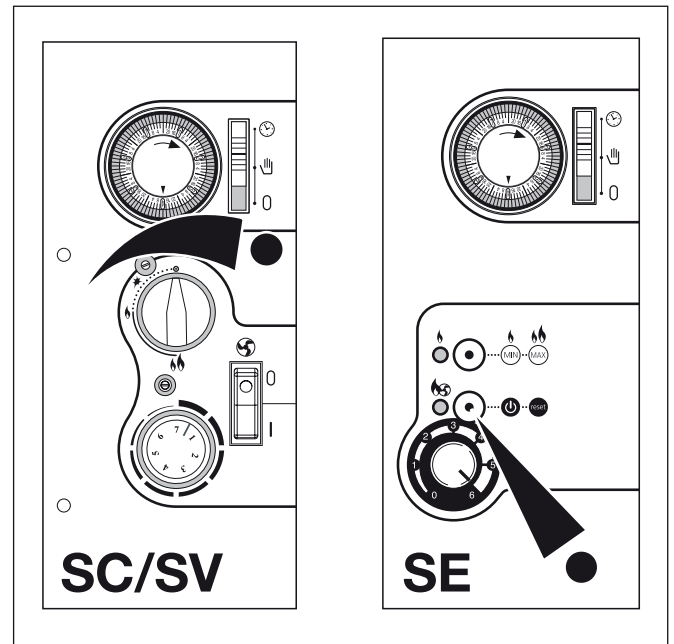
För att återställa startförhållanden, vänta en minut för att låsa upp enheten "Spärr" (kallt termoelement) och upprepa tändningsproceduren.

**!** Denna åtgärd kan upprepas max 2 eller 3 gånger, om det inte lyckas, placera värmekonvektorns huvudströmbrytare på "släckt" och tillkalla teknisk kundservice.

- Då värmekonvektorn är i funktion, reglera tidsinställning och timer (om det finns) för automatisk funktion genom att placera funktionsväljaren på "klocka" (se bruksanvisningen);

### Modell SE (elektronisk)

- tryck på knappen On/Off/Reset för upplåsning.

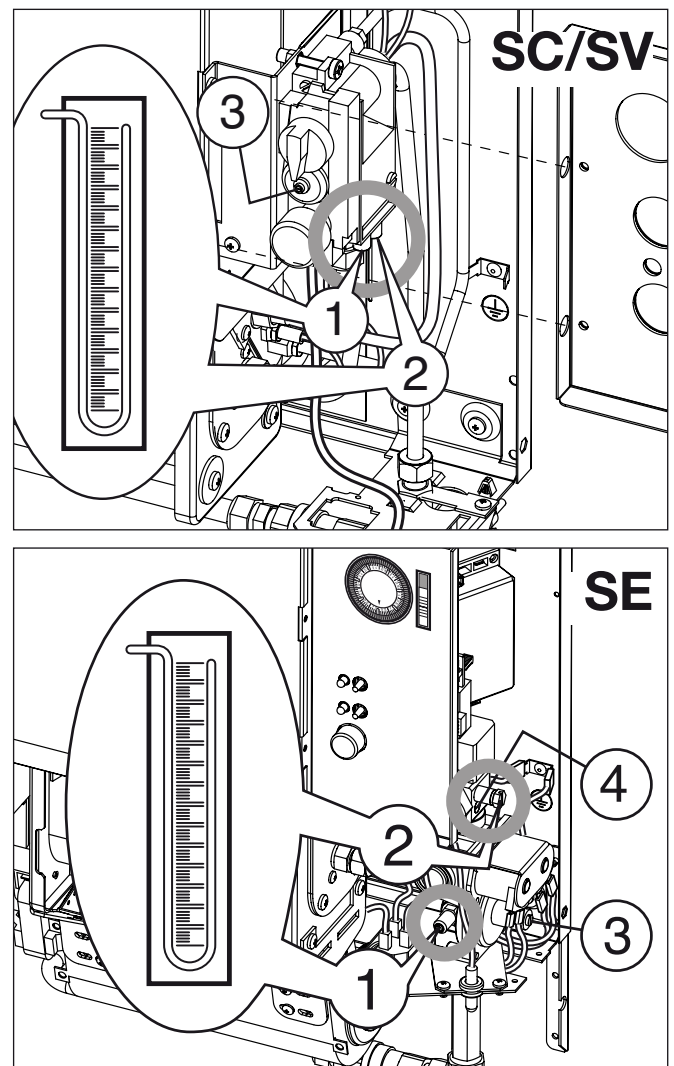


## KONTROLLER

Efter start måste följande kontrolleras:

- att gastrycksvärdena vid tryckuttaget är följande:
- att apparaten utför ett stopp och sedan tänds igen:
  - genom att aktivera huvudströmbrytaren på styrpanelen
  - genom att ingripa på rumstermostaten eller på timern
- att apparaten utför ett stopp och sedan tänds igen:
  - tangentialfläkten startar när termostaten för klarsignal ingriper.

		18	30	45	
<b>SC SV</b>	<b>G20</b> nom./rid.	12,0/2,0	28,8/6,0	36,8/6,8	mbar
	<b>G30</b> nom./rid.	12,0/2,0	28,7/6,0	36,7/6,8	mbar
	<b>G31</b> nom./rid.	12,0/2,0	28,6/6,0	36,5/6,8	mbar
<b>SE</b>	<b>G20</b> nom./rid.	12,0/6,0	28,8/14,8	36,8/18,8	mbar
	<b>G30</b> nom./rid.	12,0/6,0	28,7/14,8	36,7/18,8	mbar
	<b>G31</b> nom./rid.	12,0/6,0	28,6/14,8	36,5/18,8	mbar



Värmekonvektorn levereras förberedd för funktion med metangas (G20) enligt vad som anges på den tekniska skylten.

Det kan emellertid omvandlas till GPL (G30/G31) med hjälp av injektorutrustningen som medföljer apparaten. Omvandlingen får endast utföras av den tekniska kundservicen eller personal som auktoriserats av tillverkaren även när värmekonvektorn redan är installerad.

## Modell SC/SV (piezoelektrisk), åtgärder:

- Koppla från eltillförseln.
- Demontera manteln.
- Stäng gastillförseln och koppla ur rörledningarna.

### Utbyte av gasinjektor för pilotbrännare

- Skruva loss låsringen M10x1 från pilotbrännarens koppling (1), dra ur röret (2) för gastillförsel med injektorn på.

- Byt ut injektorn (6) mot en som passar till den nya gasen.

**Viktigt! Passa in rännan på injektorhuvudet (6) med hylsan på gasutloppet (3).**

- Montera åter i omvänd följd röret med injektorn påkopplad, var försiktig så att den inte lossnar och att den inte kläms under åtvidningsmomenten för ansatsringen som ska sättas i och vridas åt för hand i de första gängorna och sedan vridas med nyckel.

Injektorns tätning har gjorts mekaniskt och kräver därför inte packningar;

### Utbyte av gasinjektorn för huvudbrännare

- Skruva loss låsringen (4 på 3/8" F) från kopplingen till injektorhållaren för HUVUDBRÄNNARE;

- skruva loss kopplingen till injektorhållaren från brännarens injektor;

- skruva loss injektorn som ska bytas ut (5) och montera den nya genom att försiktigt sätta i rätt i gängorna och vrida åt förhand och till sist med nyckel.

Injektorns och kopplingen till injektorhållarens tätning har gjorts mekaniskt och kräver därför inga packningar;

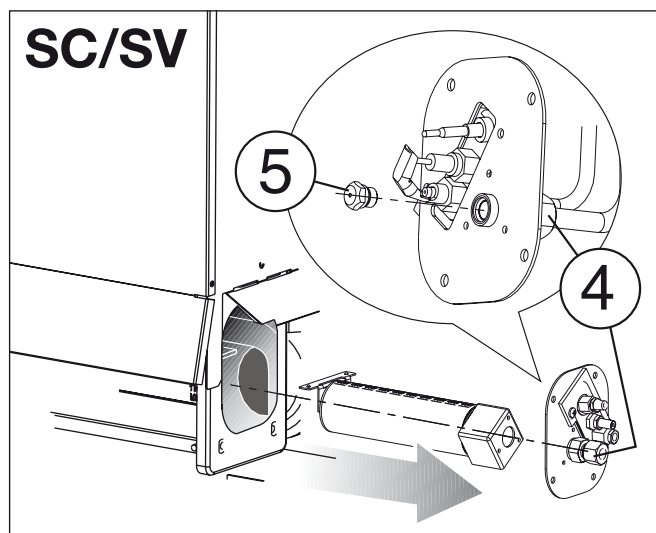
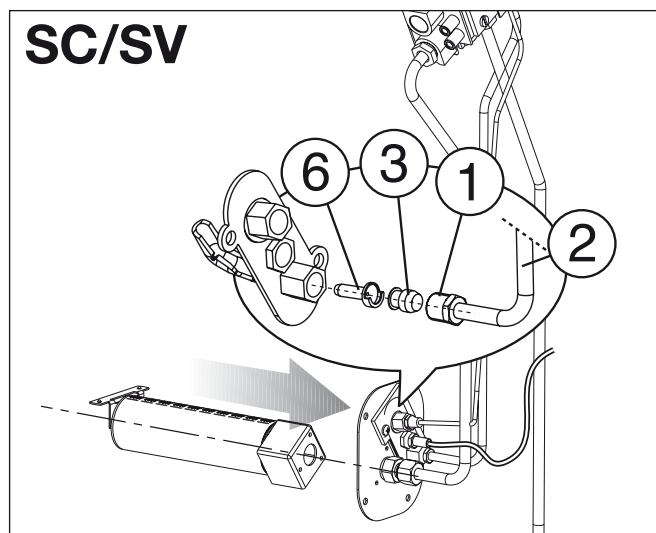
- Kontrollera att värdet som är tryckt på injektorerna stämmer med det som står i tabellen.

- montera åter brännargrupperna i omvänd följd mot vid demonteringen.

- gå vidare med inställningarna som anges i kap. INSTÄLLNINGAR, och kontrollera samtidigt tätningarna till gaskopplingarna som går från gasventilen till brännargruppen.

- byt ut etiketten (sekt. IDENTIFIERING) för förberedning av gasen och tillslut inställningsorganen efter kalibreringen med en droppe färg eller silikon.

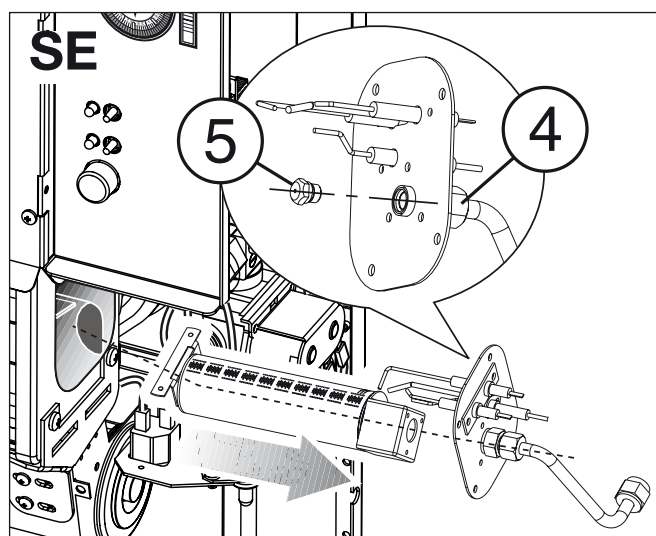
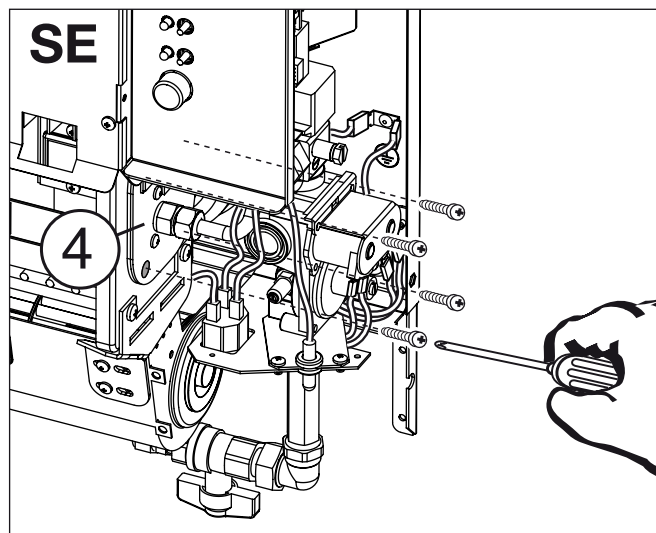
Lämna efter omvandlingen aldrig kvar den föregående etiketten på apparaten, det kan orsaka missförstånd och fara!



Model	mm	methane	LPG
<b>18</b>	Ø	1,25	0,73
<b>30</b>	Ø	1,65	0,95
<b>45</b>	Ø	1,98	1,16

### Modell SE (elektronisk), åtgärder:

- Koppla från eltilförseln.
  - Demontera manteln.
  - Stäng gastillförseln och koppla ur rörledningarna.
  - Koppla ur gasledningens ansatsring från injektorhållaren;
  - Skruva loss injektorhållarens koppling (4) med brännarens injektor (5);
  - Skruva loss injektorn (4) som ska bytas ut och montera den nya genom att försiktigt sätta i rätt i gängorna och först vrida åt för hand och till sist med nyckel.
- Injektorns och kopplingen till injektorhållarens tätning har gjorts mekaniskt och kräver därför inga packningar;
- Kontrollera att värdet som är tryckt på injektorn stämmer med det som står i tabellen.
  - Montera åter brännargruppen i omvänd följd mot vid demonteringen.
  - Gå vidare med inställningar såsom anges i kap. INSTÄLLNINGAR; och kontrollera samtidigt tätningarna till gaskopplingarna som går från gasventilen till brännargruppen!
  - Byt ut etiketten (sekt. IDENTIFIERING) för förberedning av gasen och tillslut inställningsorganen efter kalibreringen med en droppe färg eller silikon.
- Lämna efter omvandlingen aldrig kvar den föregående etiketten på apparaten, det kan orsaka missförstånd och fara!



Model	mm	methane	LPG
<b>18</b>	Ø	1,25	0,73
<b>30</b>	Ø	1,65	0,95
<b>45</b>	Ø	1,98	1,16

## INSTÄLLNINGAR

Värmekonvektorn levereras förberedd för funktion med metangas (G20) enligt vad som anges på den tekniska skylten och har redan reglerats på fabriken av tillverkaren.

Om det emellertid skulle krävas nya inställningar, till exempel efter ett extraordinärt underhåll, utbyte av gasventilen eller efter en omvandling från metangas till GPL eller tvärtom, gå tillväga på följande sätt.

Inställningarna får endast utföras av tillverkarens tekniska kundservice.

**OBS!** Apparaten kan beställas redan ombyggd för GPL direkt av tillverkaren.

Öppna gaskranen och starta värmekonvektorn på högsta effekt (termostat i pos. 7).

### Inställningar med metangas G20 (20 mbar); nominellt och minimalt tryck.

#### Kontroll av matningstryck

- lossa skruven till tryckuttaget (1), koppla dit manometern och kontrollera att värdet för nättrycket (1) ligger mellan 17 och 25 mbar (som indikeras i tabellerna), stäng igen uttaget efter att ha tagit bort manometerslangen.

- lossa skruven till tryckuttaget (2), koppla manometern och kontrollera att värdet för nominellt och minimalt tryck (2) stämmer med de värden som specificeras i tabellen.

#### Inställning av nominellt tryck

Då apparaten startat på högsta effekt, efter att det termostatiska vredet har vridits i pos. 7.

- kontrollera att värdena för nominellt tryck stämmer med de värden som specificeras i tabellen.

Manövrera eventuellt skruven till tryckregulatorn vid sidan av gasventilen (sätt i skruvens utskärning från hålet mellan det termostatiska vredet och det för tändning/kommando).

Genom att vrida skruven till regulatorn MEDURS ökar trycket, genom att vrida MOTURS minskar trycket.

#### Inställning av minimalt tryck

### Reglera det minimala trycket först sedan det maximala trycket reglerats!

Då apparaten startat på minsta effekt, efter att det termostatiska vredet vridits i pos. 1.

- kontrollera att värdena för minimalt tryck stämmer med de värden som specificeras i tabellen.

Manövrera eventuellt skruven för inställning av regulatorn för minimal kapacitet, som sitter på höger sida av gasventilen.

Genom att vrida regulatorn MEDURS, minskar trycket, genom att vrida MOTUR ökar trycket.

Då inställningarna slutförts, tillslut med lack både skruven till tryckregulatorn och den för minimal kapacitet, koppla till slut ur manometern ur tryckuttaget och stäng igen med skruven.

### - Inställningar med GPL - butan G30 (29 mbar) och propan G31 (37 mbar); nominellt och minimalt tryck.

#### Kontroll av matningstryck

- lossa skruven till tryckuttaget (1), koppla manometern och kontrollera att värdet för matningstrycket är 29 mbar med butan och 37 mbar med propan, stäng igen uttaget efter att ha tagit bort manometerslangen.

Om nättrycket inte skulle vara tillräckligt, manövrera regulatorn för lågt tryck som finns i huvuddistributionen eller vad som monterats i gastubens uttag.

Kontrollera att kapaciteten för GPL-anläggningens förångning är tillräcklig.

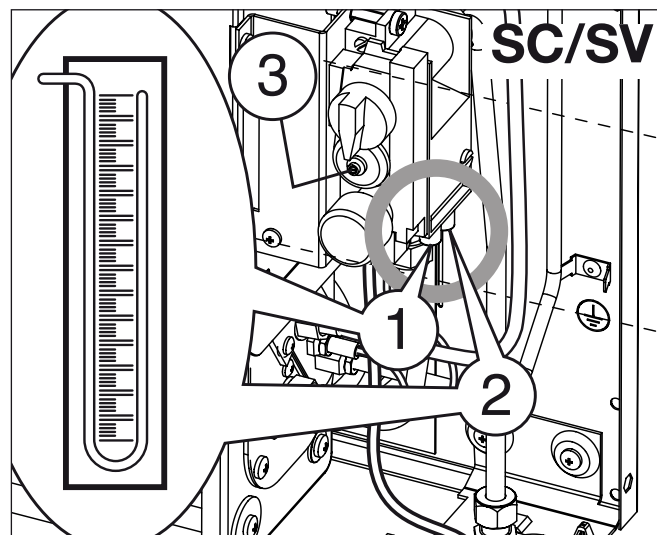
#### Inställning av nominellt tryck

Då apparaten startat på maximal effekt, lossa skruven till tryckuttaget (2), koppla manometern och kontrollera att värdena för nominellt tryck stämmer med de som specificeras i tabellen (Tryck i injektorn).

I funktion med GPL, endast för kategori 3+, ska regulatorn sättas ur drift och skruven för kalibrering av regulatorn skruvas fast (3 för mod. SC/SV och 1 för mod. SE) till ett värde omedelbart under det maximala matningstrycket.

Koppla ur manometern då kontrollen slutförts och stäng igen med skruven.

Om apparaten regleras med ren propan, måste du för att undvika överhettning av värmeväxlaren alltid kontrollera att leveransen endast förutser den typen av gas och inte blandningar av propan/butan eller ren butan.



MODEL	BUTANE Rat. / Low.	PROPANE Rat. / Low.	
<b>18</b>	28,8 / 6,0	36,8 / 6,8	mbar
<b>30</b>	28,7 / 6,0	36,7 / 6,8	mbar
<b>45</b>	28,6 / 6,0	36,5 / 6,8	mbar

### Inställning av minimalt tryck

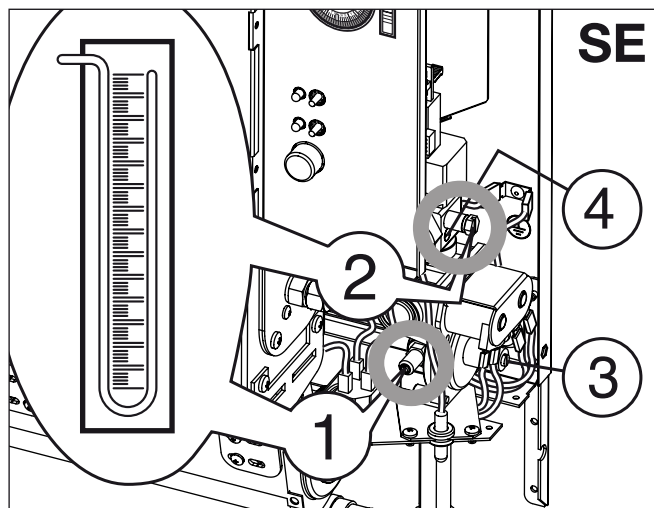
#### Reglera det minimala trycket först sedan det maximala trycket reglerats!

Då apparaten startat på minsta effekt, efter att det termostatiska vredet vridits i pos. 1.

- kontrollera att värdena för minimalt tryck stämmer med de värden som specificeras i tabellen.
- Manövrera eventuellt skruven för inställning av regulatortorn för minimal kapacitet, som sitter på höger sida av gasventilen.


Genom att vrida regulatortorn MEDURS, minskar trycket, genom att vrida MOTUR ökar trycket.

Då inställningarna slutförts, tillslut med lack både skruven till tryckregulatorn och den för minimal kapacitet, koppla till slut ur manometern ur tryckuttaget och stäng igen med skruven.



MODEL	BUTANE nom. / red.	PROPANE nom. / red.	
<b>18</b>	28,8 / 14,8	28,8 / 14,8	mbar
<b>30</b>	28,7 / 14,8	28,7 / 14,8	mbar
<b>45</b>	28,6 / 14,8	28,6 / 14,8	mbar

## ORDINÄRT UNDERHÅLL

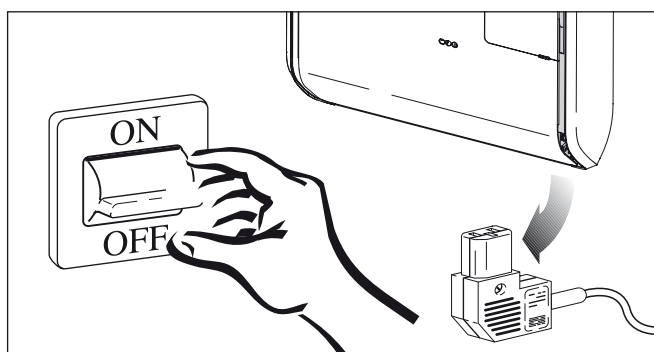
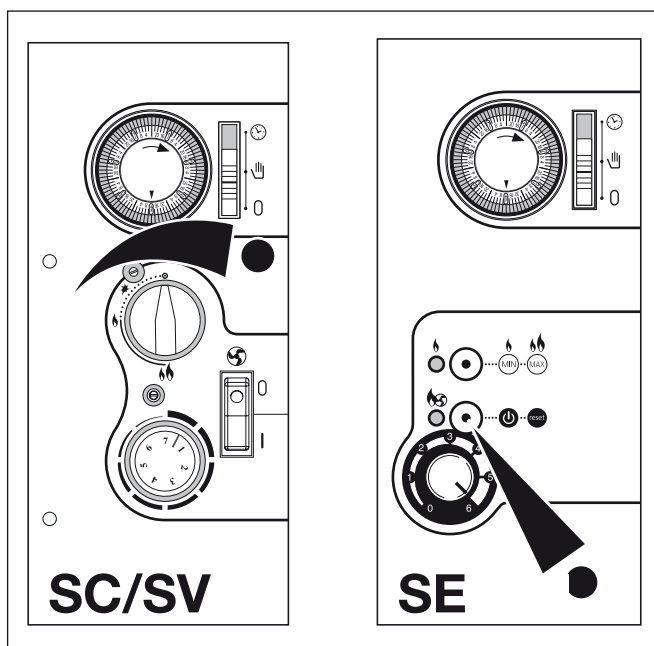
 Under apparatens första tändningar kan det uppstå utsläpp av störande ångor eller lukter men som är absolut ofarliga. I så fall rekommenderas att låta apparaten fungera på maximal effekt i några timmar, och hålla lokalen väl luftad.

Periodiskt underhåll, en gång om året, är väsentligt för apparatens säkerhet, effektivitet och hållbarhet. Det tillåter dessutom minskade förbrukningar och förorenande utsläpp.

Kom ihåg att underhållet ska utföras av tillverkarens tekniska kundservice eller av personal som är professionellt kvalificerad som vid behov ska utföra rengöring av brännaren och tändelektroderna och flamkontrollen samt apparatens inställningar.

#### Preliminära åtgärder:

- Koppla ur eltilförseln genom att dra ur apparatens stickkontakt ur vägguttaget, eller ställa huvudströmbrytaren på släckt;
- stäng gaskranen;
- vänta tills värmekonvektorn svalnat helt;





## RENGÖRING AV VÄRMEKONVEKTORN

### Rengöring av utvändiga ytor

Rengör åtkomliga delar, för att få bort eventuella avlagringar av damm, spindelnät och liknande.

Använd tryckluft för att blåsa bort dammet även på ställen som är svårt åtkomliga.

För rengöring av delar i plastmaterial eller lackerade delar, använd aldrig lösningar eller repande rengöringsmedel, de kan äventyra de behandlade delarna.

Använd milda produkter som finns i handeln.

Smörj inte delarna i syntetiskt material.

Använd en mjuk trasa fuktad med neutrala produkter för rengöring i hushållet eller annat, för att rengöra manteln (bilschampo etc.).

**⚠ Håll inte vätska direkt på manteln eller andra av apparatens delar, det kan skada den svårt.**

### Invändig rengöring

För korrekt demontering och ommontering av manteln, gå tillväga som beskrivs i kapitlet DEMONTERING OCH OMMONTERING AV MANTELN.

### Rengöring av brännaren

Om du vill följa en djup rengöring av brännaren, särskilt om värmekonvektorn har fungerat på dammiga ställen eller varit inaktiv en längre tid, använd tryckluft och blås invändigt först från gasingången till injektorhållarens koppling; på så sätt kommer rester och olägenheter ut från förbränningen, se därefter till att brännaren är hel.

Se därefter till att injektorn är i gott skick och blås i annat fall med tryckluft för att eliminera resterande orenheter.

**⚠ Använd INTE metalliska verktyg!**

### Rengöring av elektroder för modell SC/SV (piezoelektrisk)

Tändelektroden ska rengöras ytterst noga, eftersom elektrodtråden och keramikmaterialet för isolering efter en längre tids aktivitet blir ömtåligare på grund av uppvärmningen.

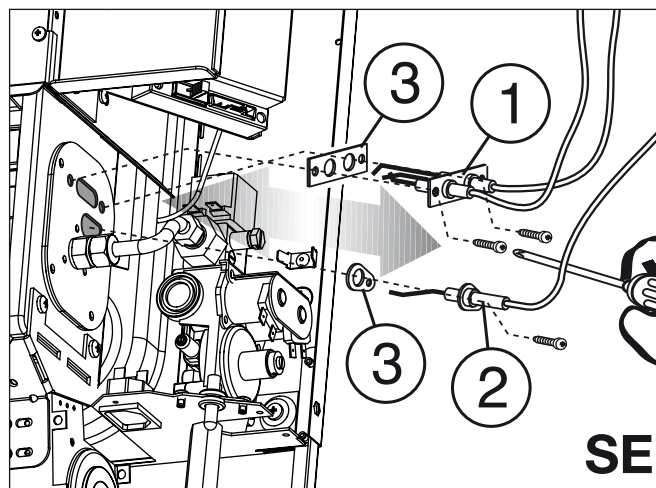
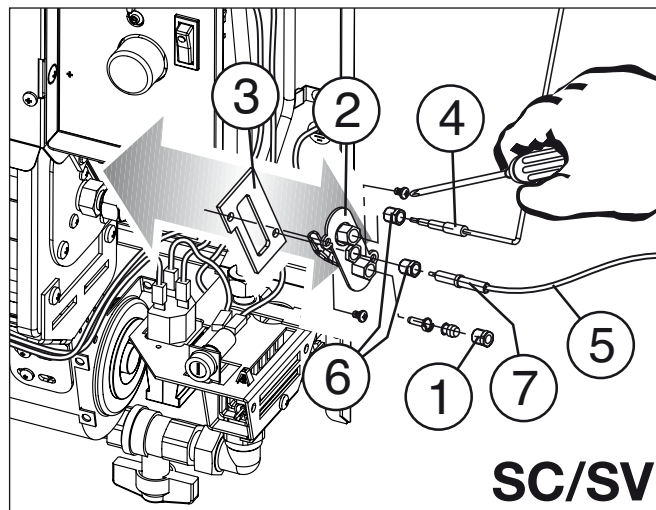
Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera tändelektroden:

- ta ur högspänningskabeln (5) ur elektrodens kontakt;
- skruva loss låsringen (6), dra ur elektroden (7);
- montera åter den nya elektroden i omvänd följd mot demonteringen, elektrodens monteringsläge är ett enda;

### Rengöring av elektroder för modell SE (elektronisk)

Elektroden för tändning (1) och detektering (2) ska rengöras ytterst noga, eftersom elektrodtråden och keramikmaterialet för isolering efter en längre tids aktivitet blir ömtåligare på grund av uppvärmningen; för demontering se följande instruktioner:

- skruva loss skruvarna och dra ur elektrodgrupperna som ska rengöras med hjälp av en liten borste med metalltrådar;
- montera åter elektrodgruppen, byt vid behov ut packningen (3); var försiktig så att elektrodernas keramikisolering inte skadas; Elektrodgruppens monteringsläge är ett enda.

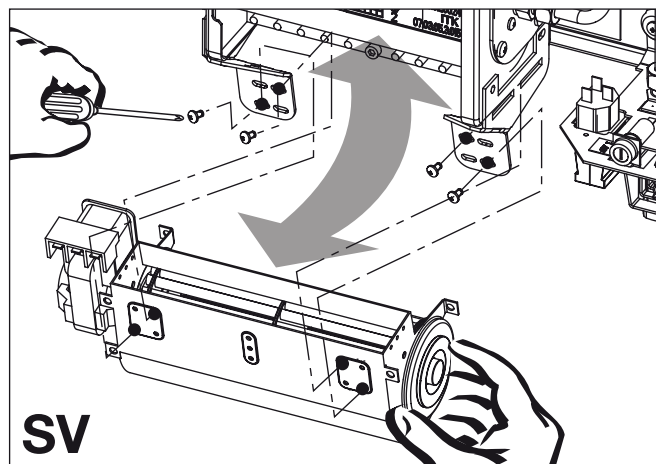


**!** Vid utbyte av komponenter (kretskort, ventiler, termostat, tryckgivare, fläktar etc.) använd endast tillverkarens originalreservdelar.

### Konvektionsfläkt

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera fläkten:

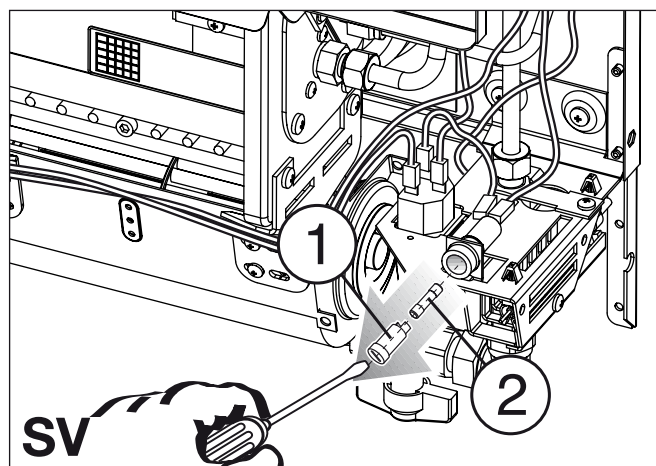
- avlägsna elanslutningarna på fläktmotorn;
- avlägsna jordanslutningen på motorn;
- skruva loss de fyra skruvarna som fäster stöden till fläkten vid värmekonvektorns bakre ram och dra ur den;
- byt ut komponenten och montera åter i omvänd följd mot demonteringen, sätt först i stöden, med vibrations-skydd, på fläktens flänsar i nivå med hålen, och fäst sedan vid ramen och återställ korrekt elanslutningarna för att undvika felfunktioner såsom byte av hastighet eller kortslutningar.



### Skyddssäkring smält

Om apparaten efter en kortslutning på elsystemet inte tänds igen, måste skyddssäkringens skick genast kontrolleras, gå tillväga på följande sätt:

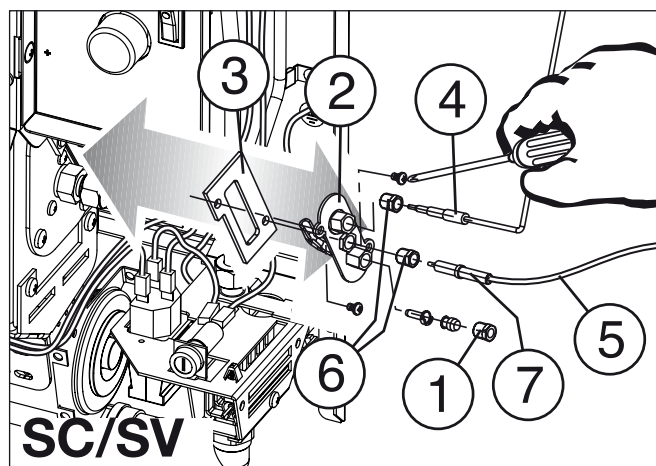
- skruva loss det utvändiga locket (1) och dra ur.
- ta bort säkringen (2) och kontrollera att den är hel, om den fått en brunaktig färg eller invändig trådning visar sig avbruten, byt ut den därför att den smält, mot en annan av snabb typ: 1A-250 V.



### Elektrod

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera tändeledoden:

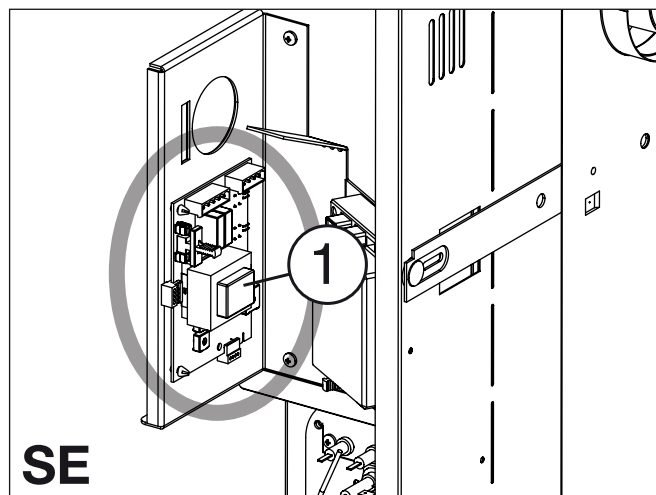
- ta ur högspänningskabeln ur elektrodens kontakt;
- skruva loss låsringen (6), dra ur elektrod (7);
- montera åter den nya elektrod i omvänd följd mot demonteringen, elektrodens monteringsläge är ett enda;
- se upp så att den keramiska isoleringen inte skadas.



### Kommandokort

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera kommandokortet (1):

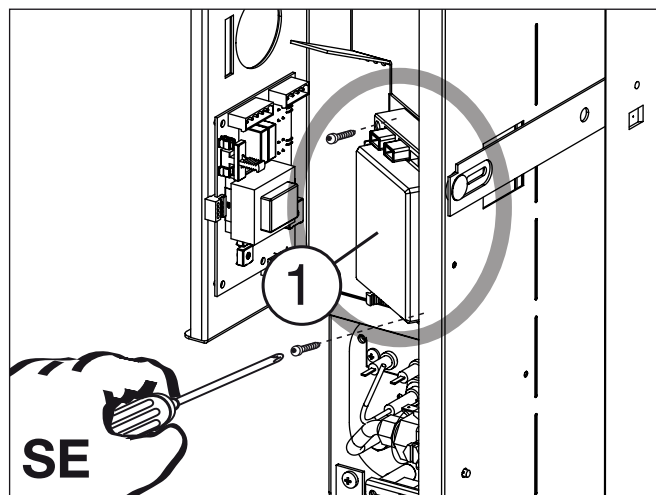
- kläm försiktigt distansbrickorna med frigöringssystem och befria kortet;
- ta bort kontakterna från respektive stickkontakter;
- byt ut kretskortet, se upp så att du inte går fel bland kablarnas kopplingar.



### Flamkontrollkort

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera flamkontrollkortet (1):

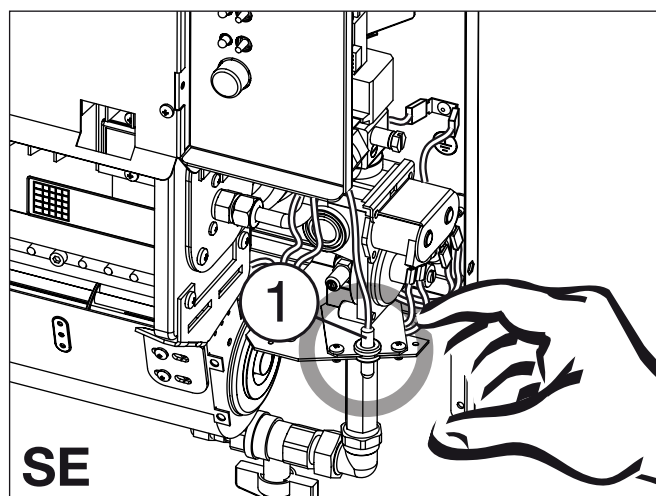
- skruva loss kortets fästskruvar och befria dem från hållaren;
- ta bort kontakterna från respektive stickkontakter;
- byt ut kretskortet, se upp så att du inte går fel bland kablarnas kopplingar.



### Rumstermostatsond

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera sonden (1):

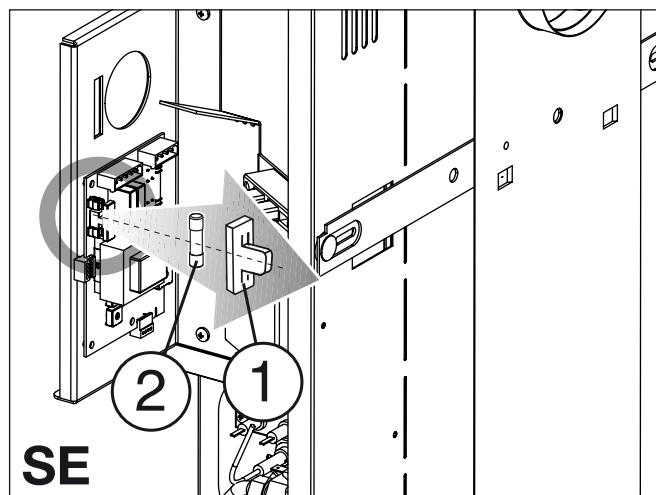
- koppla ur faston-kontakterna från klämmorna;
- koppla ur sonden ur fästbygeln;
- byt ut komponenten och montera om den i omvänd följd mot demonteringen.



### Skyddssäkring smält

Om apparaten efter en kortslutning på elsystemet inte tänds igen, måste skyddssäkringens skick genast kontrolleras, gå tillväga på följande sätt:

- koppla försiktig i det utvändiga locket (1);
- ta bort säkringen (2) och kontrollera att den är hel, om den fått en brunaktig färg eller invändig trådning visar sig avbruten, byt ut den därför att den smält, mot en annan av snabb typ: 1A-250 V.

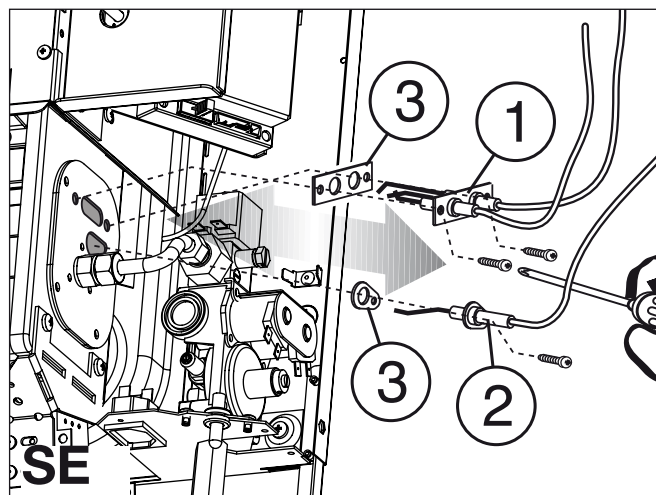




### Elektroder

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera tändelektroden: (1) och/eller detekteringselektroden (2):

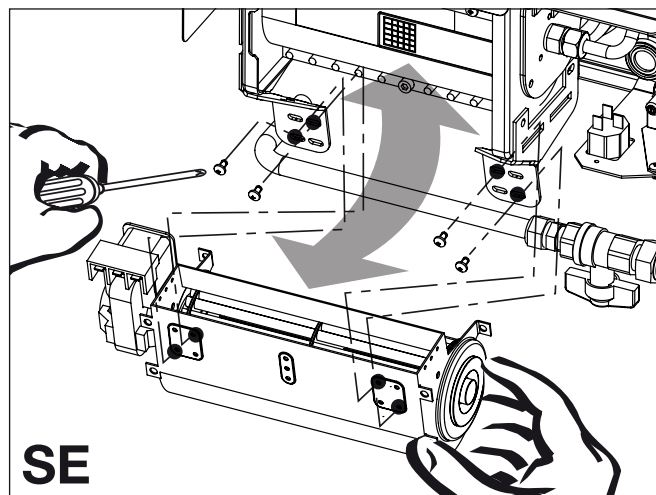
- dra ur högspänningskablarna och/eller elektrodernas jonisering från flamkontrollkortet, skruva loss skruvarna och dra ur elektrodgrupperna;
- montera åter elektroderna i omvänd följd mot demonteringen och byt ut packningarna (3); monteringsläget för elektroderna är ett enda;
- se upp så att den keramiska isoleringen av elektroderna inte skadas och att ansluta kablarna direkt på kortet;



### Konvektionsfläkt

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera fläkten:

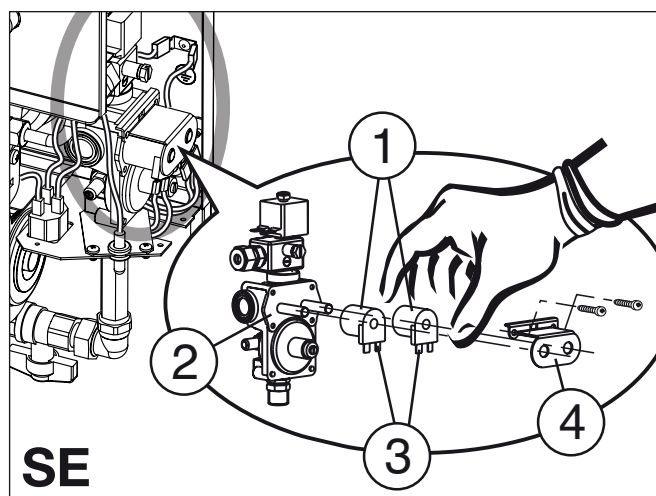
- avlägsna elanslutningarna på fläktmotorn;
- avlägsna jordanslutningen på motorn;
- skruva loss de fyra skruvarna som fäster stöden till fläkten vid värmekonvektorns bakre ram och dra ur den;
- byt ut komponenten och montera åter i omvänd följd mot demonteringen, sätt först i stöden, med vibrationskydd, på fläktens flänsar i nivå med hålen, och fäst sedan vid ramen och återställ korrekt elanslutningarna för att undvika felfunktioner såsom byte av hastighet eller kortslutningar.



### Gasventilspolar White-Rodgers

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera spolarna:

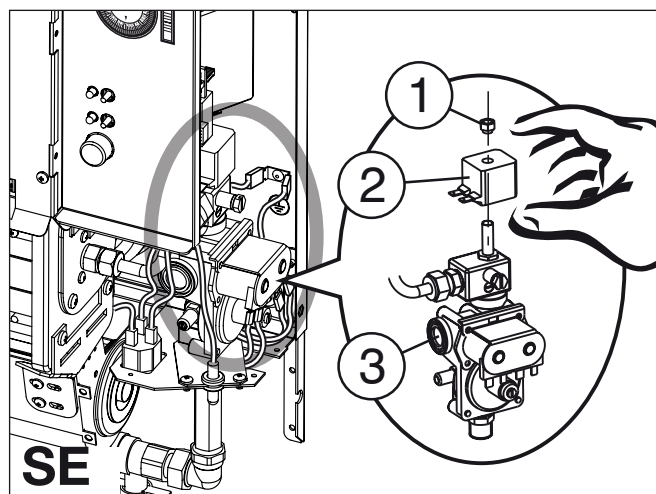
- skruva loss bygelns två fästbyglar som låser spolarna (1) vid ventilkroppen (2) och ta bort den;
- dra ur den trasiga spolen försiktigt;
- sätt i den nya spolen och anslut noga stickkontakten (3) i avsett uttag;
- 4 - Montera åter bygelns (4) för att låsa spolarna.



### Spolar för tregasmodulator

Följ indikationerna nedan för att demontera och ommontera spolen:

- demontera elanslutningarna
- skruva loss fästmuttern (1) som låser spolen (2) vid ventilkroppen (3) och ta av den;
- dra ur den trasiga spolen försiktigt;
- sätt i den nya spolen och var noga med att placera den rätt;
- montera åter elanslutningarna.




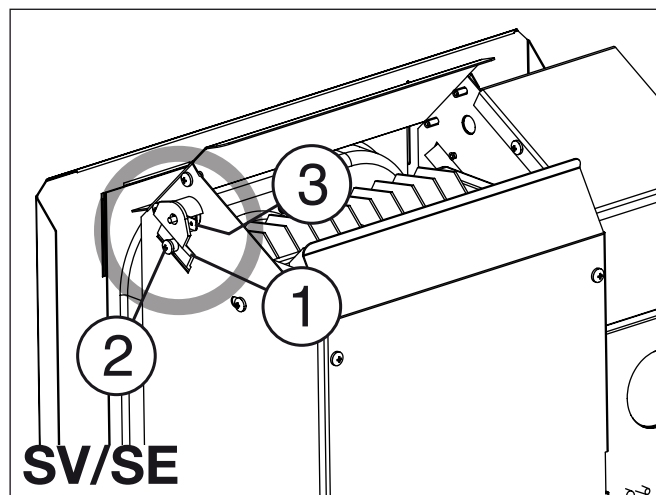
### Termostat till konvektionsfläkt

Följ nedanstående indikationer för att demontera och montera termostaten (3):

- demontera bygeln (1) som blockerar termostaten genom att skruva loss skruven (2);
- koppla ur elkontakterna från termostaten;
- montera åter termostatenheten i omvänd följd mot vid demonteringen;

Termostaten håller konvektionsfläkten aktiv när temperaturen på utgående luft har nått ett värde på cirka 45 °C.

 **Se till att montera termostaten igen med förutsedd kalibrering.**

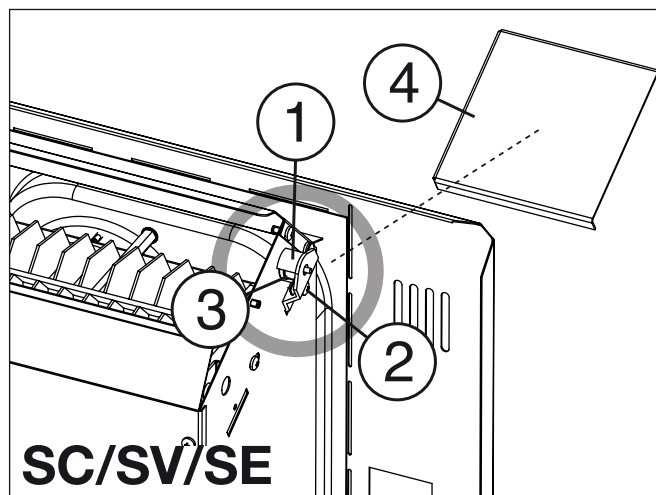


### Säkerhetstermostat (med manuell återställning)

Följ nedanstående indikationer för att demontera och montera termostaten (3):

- för att förenkla åtkomsten till termostaten kan du ta bort locket (4) genom att skruva loss fästskruvarna.
- demontera bygeln (1) som blockerar termostaten genom att skruva loss skruven (2);
- koppla ur elkontakterna från termostaten;
- montera åter termostatenheten i omvänd följd mot vid demonteringen;

Säkerhetstermostaten ingriper, om konvektionsfläkten inte fungerar korrekt eller producerar onormala överhettningar och/eller temperaturen på den utgående luften når ett högre värde än 107 °C, inaktivera brännaren, stäng gasventilen och spärra apparaten.




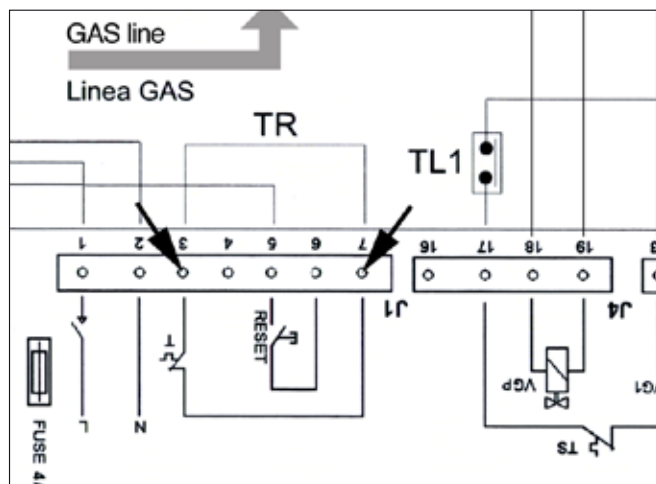
## ANSLUTNING EXTERN AKTIVATOR

Installationen av en ren fjärrkontakt som inte medleveras (telefonkopplare, rumstermostat etc.), ska ske på flamkontrollkortet (D1 för mod. SE), i synnerhet på bryggan som ansluter till kontaktarna 3 och 7 (TR) med hjälp av de redan anslutna fastonkontaktarna.

Särskilt den öppna kontakten förhindrar apparatens funktion och den stängda kontakten ger funktion.

VIKTIGT! följande kontakt öppnas eller stängs endast om apparaten är matad och inställd i funktionsläge från kommando på maskinens sida eller från trådlöst kommando.

 **Användningen och anslutningen av apparater som inte är lämpliga kan skada radiatoren oåterkalleligen, det rekommenderas därför att låta auktoriserad teknisk kundservice utföra ändringar eller anslutningar.**

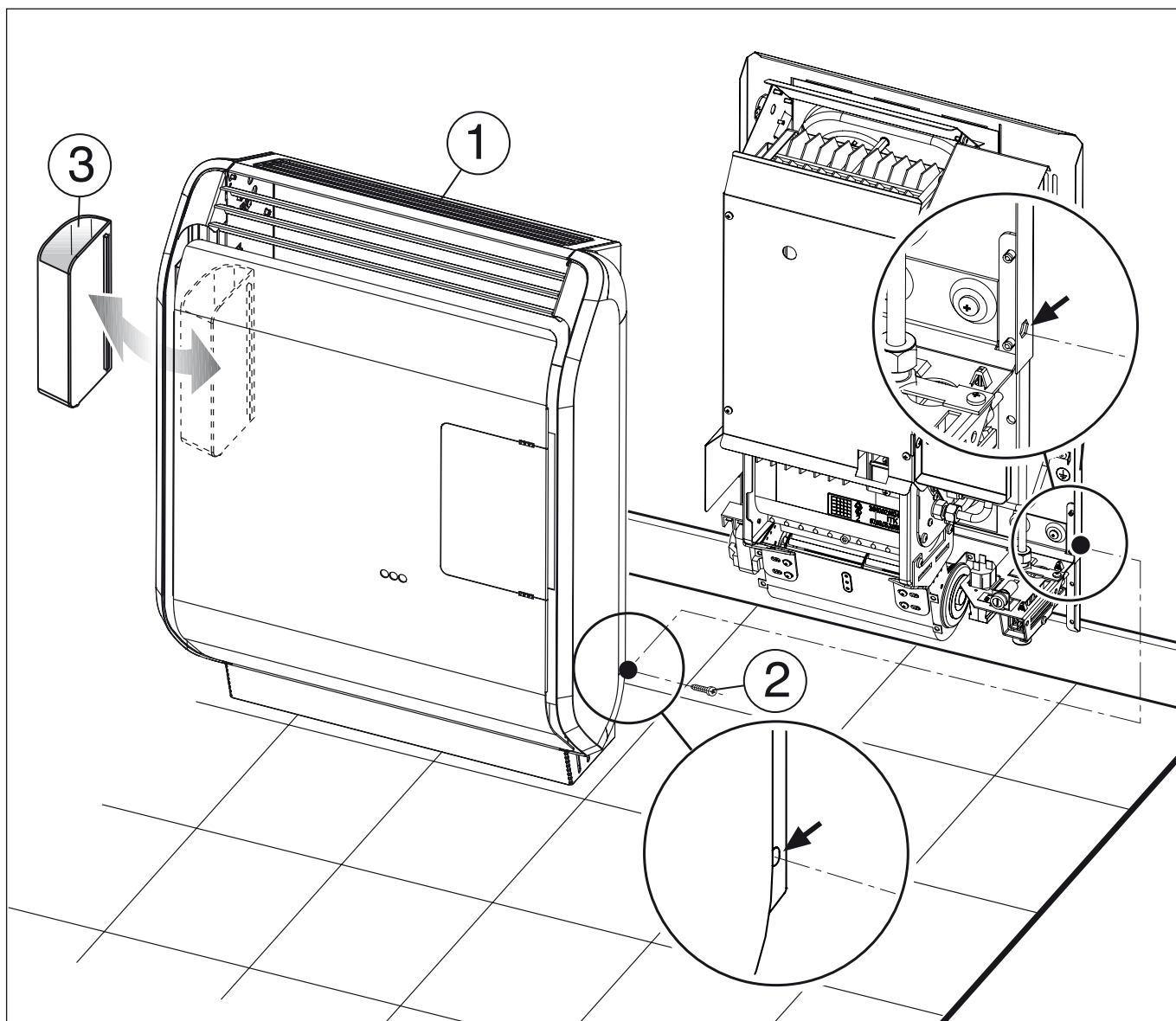


### Demontage av mantel

- Ta bort karet (3).
- Skruva loss skruvarna (2) som fäster manteln.
- Ta bort den externa manteln (1), lyft den och dra ut helt.

### Ommontering av mantel

- efter att ha flyttat den till ramens kanter, sätt i mantelns framdel på ramens främre del och skjut till stoppläge.
- Håll stilla i läge, fäst manteln på VÄRMEKONVEKTORN och dra åt skruven (2).
- Montera åter karet (3).



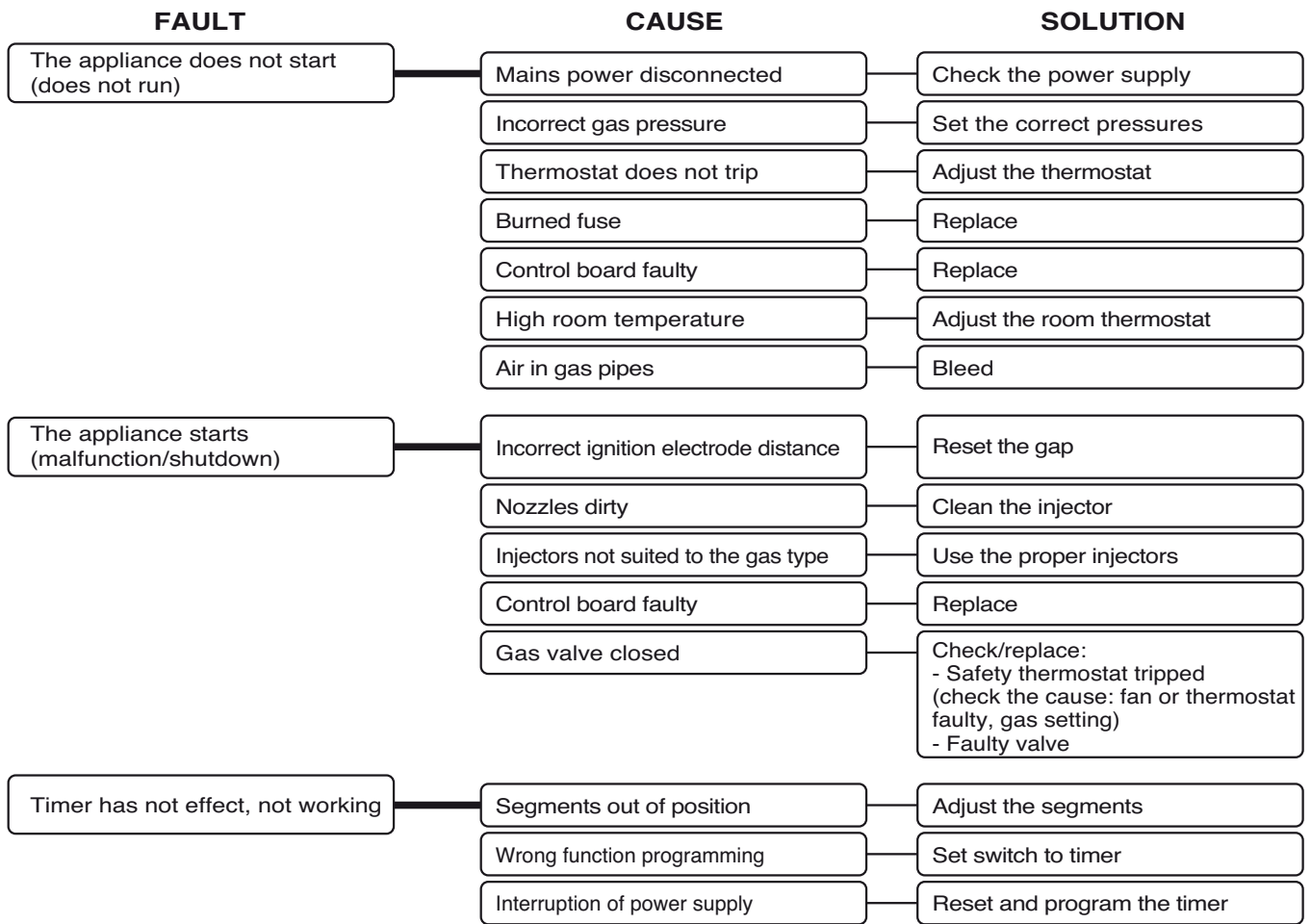
## SC/SV: FEL OCH ÅTGÄRDER

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The room thermostat is not working	Thermostat knob needs adjustment	Adjustment - turn towards 1 to decrease - turn towards 7 to increase
	Improperly positioned heater	Change installation position
	Top/bottom grille obstructed	Clear obstruction
	Thermostat bulb dislodged	Reposition
	Room thermostat faulty	Replace thermostat with gas valve
No ignition spark	Ignition electrode / cable: - defective - grounded - improperly connected	Check / replace
	Ignition knob not fully pushed in or not turned properly	Set knob correctly
	Ignition failure	Replace ignition unit with gas valve
The burner goes out while the heater is running	Intake/discharge pipes improperly installed	Check / restore - length of pipes - tight connection between appliance and pipes
	Inadequate or fluctuating gas pressure	Check / adjust gas
The appliance is not heating adequately	Selector knob set to pilot	Set to burner
	Thermostat on low setting	Set room thermostat to 7
	Improper injector/gas pressure	Check / adjust gas / replace injector
	Appliance not powerful enough for the room	Replace with a more powerful model
The fan does not run	Mains power disconnected	Check
	Air temperature less than 50°C	Check
	Ignition/control set to MIN	Switch to MAX
	Motor faulty	Replace
The hot air flow is reduced	Tangential fan failure	Replace
	Intake/outlet grille obstructed	Verify / Release
The fan does not change speed. The burner does not change its power setting.	Switch faulty	Check / replace

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not start (does not run)	The pilot doesn't light up	Check / switch /replace - Improperly set electrode gap - Selector knob set to incorrect position - Dirty pilot injector
	The pilot does not stay on	Check / switch /replace - Thermocouple failure - Dirty pilot injector
	Uneven gas pressure	Set the proper pressures
	Burned fuse	Replace
	Room temperature greater than programmed value	Set room thermostat to 7
	Air in the gas line	Purge the pipes
The appliance starts (malfunction/shutdown)	Dirty injectors	Clean the injectors
	Injectors not suited to the gas type	Use the proper injectors
	Gas valve closed	Check/replace - Faulty valve
Timer has not effect, not working	Mains power disconnected	Check the power supply
	Segments out of position	Adjust the segments
	Function switch in the wrong position	Set to timer
	Power switch set to OFF	Reset and program the timer

## SE: FEL OCH ÅTGÄRDER

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The room thermostat does not trip	Adjust thermostat knob	Adjust the thermostat knob: - turn towards 7 to increase - turn towards 1 to decrease
	Improperly positioned heater	Change appliance position
	Top/bottom grille obstructed	Clean / Free
	Thermostat bulb dislodged	Reposition
	Room thermostat faulty	Replace
No spark at ignition	Ignition electrode/detection unit faulty, earthed or badly connected	Check / replace
	Flame controller board faulty	Check / replace
The burner goes out while the heater is running	Inadequate or fluctuating gas pressure	Check/adjust the gas
	Intake and discharge pipes fitted badly	Check / restore - length of pipes - tight connection between appliance and pipes
The appliance is not heating adequately	Switch set to MIN	Switch to MAX
	Improper injector/gas pressure	Check and regulate the gas / replace
	Appliance not powerful enough for the room	Replace the appliance with a more powerful one
The fan does not run	Air temperature less than 50°C	Check / wait for heating to start
	Switch set to MIN	Switch to MAX
	Motor faulty	Replace
The hot air flow is reduced	Tangential fan failure	Replace
	Intake/outlet grilles obstructed	Clear obstruction
The burner does not change its power setting.	Switch faulty	Replace



**Seller**

.....  
Street .....  
tel. ....

**Installer**

Sir .....  
Street .....  
tel. ....

**Technical Service Assistance**

Sir .....  
Street .....  
tel. ....

Date	Intervention





Enligt lagdekret av den 14 mars elektriska och elektroniska utrustningar (RAEE)”

Symbolen med den kryssade soptunnan på apparaten eller dess förpackning, indikerar att produkten vid sin livslängds slut ska samlas separat från annat blandat hushållsavfall. Användaren ska därför lämna den uttjänta apparaten till lämpliga uppsamlingscenter för sorterat avfall eller lämna direkt till återförsäljaren då en nya apparat av motsvarande typ inhandlas.

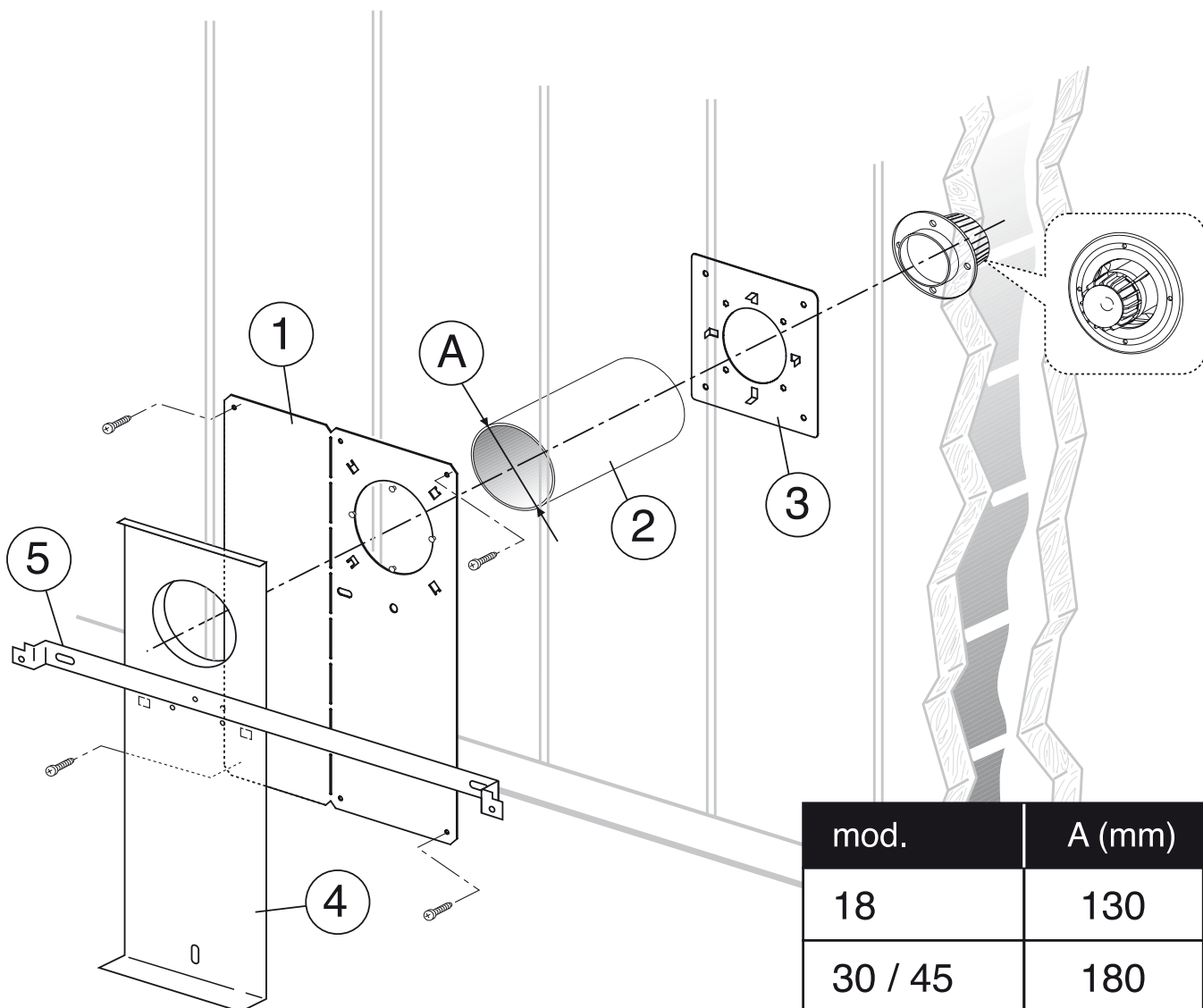
Uppsamling av avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning bidrar till deras återanvändning, återvinning och återhämtning och undviker potentiella negativ påverkan på miljön och mänsklig hälsa till följd av eventuellt innehåll av farliga ämnen.

## ANMÄRKNINGAR

## MONTERING AV SKYDDSKIT FÖR VÄGGAR I TRÄ ELLER SOM ÄR BRANDFARLIGA

Detta KIT är för väggar med tjocklek mellan 100 och 500 mm men kan skäras till rätt mått.

- välj placering för radiatorn och gör ett hål i väggen med diameter (A). Gör hålet med största noggrannhet för att installera avgasenheten i rakt läge.
- mät väggens tjocklek
- skär rörledningen i samma tjocklek som vägen
- sätt i röret som skurits till måttet i väggen
- vik på plattan (1) alla flikar inåt hålet i väggen
- fäst plattan på den invändiga väggen
- vik på plattan (3) alla flikar inåt hålet i väggen
- applicera mellan plattan (3) och den utvändiga väggen isoleringsmaterial eller lämplig silikon för att undvika infiltration av vatten
- fäst plattan utvändigt (3) med hjälp av medföljande pluggar eller köp lämpliga pluggar för din typ av vägg
- montera plattan (4) på den invändiga väggen (4) och bygel (5), dessa två element stöder och fäster apparaten på väggen.





**ITALKERO S.r.l.** . via Lumumba 2 . Zona Ind. Torrazzi . 41122 Modena . Italy . Tel +39 59 2550711 . FAX +39 059 4900500 . [www.italkero.it](http://www.italkero.it)

NOTA: Nel continuo perfezionamento del prodotto, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

NOTE: Due to ongoing product upgrading, aesthetic and dimensional features, technical details, fittings and accessories could undergo changes and are not binding.

NOTE : En vue de l'amélioration continue des produits, les caractéristiques esthétiques et de taille, les données techniques, l'équipement et les accessoires peuvent être modifiés.

HINWEIS: Im Bestreben unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, können maßbezogene und ästhetische Eigenschaften, technische Daten, Ausrüstungen und Anlagen sowie Zubehörkomponenten Veränderungen unterworfen sein.